



## 大会

第五十八届会议

正式记录

## 第九次全体会议

2003年9月24日星期三上午10时举行  
纽约

主席： 亨特先生 . . . . . (圣卢西亚)

## 上午10时开会

**主席 (以英语发言)**：我需要各代表团不仅在准时开会方面给予合作和支持。我注意到，当发言者在讲台上发言时，下面有许多人在讨论，因此造成一些干扰。俗话说，己所不欲，勿施于人。当你在讲台上发言时，你不希望听到像在酒吧里进行的那种讨论。因此，如果这一问题受到重视，我将不胜感激。

此外，如果发言者发言结束后，在离开大会堂时遵守一点秩序，不要为大会注意听取下一位发言者的发言造成困难，我也将不胜感激。与会者千里迢迢地来到这里，我们应该安静地听取他们的发言，并且注意他们所说的话。我真的希望感谢你们在这一问题上给予合作与支持。

**莫桑比克共和国总统诺阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下的讲话**

**主席 (以英语发言)**：大会现在听取莫桑比克共和国总统的讲话。

**莫桑比克共和国总统诺阿金·阿尔贝托·希萨诺先生在陪同下走进大会堂。**

**主席 (以英语发言)**：我谨代表大会欢迎莫桑比克共和国总统诺阿金·阿尔贝托·希萨诺先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**希萨诺总统 (以英语发言)**：主席先生、首先请允许我同前面的发言者一起祝贺你担任大会第五十八届会议主席。我们还要赞扬你的前任扬·卡万先生在上届会议期间指导了大会的工作。我同样要赞扬秘书长为使联合国成为在寻求和维护和平与安全方面的一个有效的国际合作工具所作的不懈努力。

联合国大家庭最近失去了一些最好的工作人员。我们特别悼念本组织的一位忠心耿耿的工作人员塞尔希奥·比埃拉·德梅洛的不幸逝世。我们要再次对联合国、巴西政府和德梅洛家属表示最深切的慰问。

我们还对瑞典外长安娜·林德逝世表示哀悼，她是一位杰出的外交家和联合国的捍卫者。她的去世是人类的一大损失，因为她为建立一个每个国家能够在和平、和睦和繁荣之中的世界秩序而奋斗。我们愿再次对瑞典政府和人民以及她的家属表示我们衷心的慰问。

我是作为莫桑比克和整个非洲人民的信使——正在进行巩固政治、经济和社会改革工作的人民的信使前来参加大会本届会议的。非洲人民今天比以往任何时候更加相信自己的意志、内聚力和团结的力量。他们相信实现自己的人力资源和自然资源的潜力和能力。他们相信吸取过去的好坏经验，以恢复和平与稳定，并且在整个非洲大陆创造财富和繁荣。非洲人民正在学习诸如我的国家、莫桑比克之类的国家的经

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



验。在我国，经过数年武装冲突之后，在过去 11 年期间出现了一个和平与逐渐但稳定的发展的新时代。在这 11 年期间，我们在巩固和平与民主方面取得了持续的进展。我们现在正筹备将于 2003 年 11 月 19 日举行的第二次市政选举。2004 年，莫桑比克将举行第三次普遍的、多党的选举，以选举总统和议会议员。我国普遍存在的和平与社会经济稳定为国内外投资创造了有利的环境，而国内外投资对创造就业机会和减少贫困至关重要。

莫桑比克经济的国内生产总值去年以令人鼓舞的 7.7% 的比例增长，这增加了国家预算中的社会服务分拨款项。这一点更加重要，因为象南部非洲许多其他国家一样，莫桑比克仍然面临整个地区多年来所遭受的持续不断的恶劣天气型造成的人道主义危机。我们敦促国际社会有利地响应最近发出的向南部非洲提供人道主义援助的呼吁。

作为其战胜贫困努力的一部分，政府正执行一项消灭赤贫现象的行动计划，它旨在保持目前 8% 的平均经济增长率，并至迟于 2010 年把赤贫现象降低到 50% 以下。莫桑比克政府的目标是在今后 25 年中制定一项国家发展远景，在其《2025 年纲领》提出了一项基于同各政治党派和利益有关者进行建设性对话的国家未来全国战略。

今年七月，莫桑比克荣幸地主办了非洲联盟国家元首和政府首脑第二次大会。在这次大会中，我们作出了重要决定，这些决定为非洲联盟奠定了基础，并将有助于非洲发展新伙伴关系的有效执行。正如《马普托宣言》所表示的那样，非洲各国关于为执行非洲发展新伙伴关系采取有效和具体措施的承诺和政治意愿，反映出人们认识到对执行该倡议的主要责任属于非洲各国人民和政府。

在过去两年中，为了使非洲发展新伙伴关系问题在非洲各国政府间具有连贯性，我们强调需要成立一种体制框架来监督非洲发展新伙伴关系在区域一级的执行情况，以便把非洲发展新伙伴关系的优先任务纳入我们的国家发展方案并成立各种机构来管理这

种优先任务。在这方面，我们还必须强调的是，非洲发展新伙伴关系包括非洲同侪审议机制，其目标是促进通过各项有利于政治稳定、高度经济增长、可持续发展和加快区域和该大陆一体化的政策、标准和做法。我们已经组成了一个“智者小组”来为很快将展开的审查进程提供帮助。

对执行非洲发展新伙伴关系的国际支持是关键。非洲发展新伙伴关系应当是包括联合国系统在内的国际社会集中其在非洲发展问题上的努力的框架。在这方面，非洲发展的伙伴们被敦促继续提供帮助，以期把支持非洲发展新伙伴关系的保证变为现实。

这是非洲联盟的主要议程，争取为民主、善政、和平、稳定和可持续发展，以及为非洲各国人民创造更美好的生活条件而奠定牢固的基础。我们意识到，这是对非洲当代和未来领导人的巨大挑战，正如我们 40 年前创建非洲统一组织并承诺把解放非洲作为我们的主要目标时一样。

我们在马普托还处理了和平与安全的问题，因为这些问题继续成为非洲的主要挑战。为此，我们重申了成立和平与安全理事会的重要性，这将是非洲联盟的一个重要机构，负责有关预防、管理和解决冲突的问题。

非洲在国际社会的持续支持下，正一步步坚定地履行其维护该大陆和平与稳定的责任。

按非统组织 1999 年阿尔及尔首脑会议关于以违宪方式改变政府问题的决定，非洲联盟、葡萄牙语国家共同体、中非国家经济共同体、尼日利亚、南非和其他关键角色采取协调行动，使圣多美和普林西比总统弗拉迪克·德梅内泽斯能够重新掌权，挫败了以违宪方式改变政府的未遂企图。

刚果民主共和国最近的积极事态发展，包括组成过渡政府和议会、任命军队指挥机构以及在布尼亚部署联合国刚果民主共和国特派团部队，都对该国的和平进程提供了新的动力。我们决不能让这一进程脱

轨。包括邻国在内的我们各国，有义务支持刚果人民及其政府争取和平与稳定的长期斗争。

在泰勒总统于 2003 年 8 月 18 日离开利比里亚后，于加纳的阿克拉签署了《全面和平协定》。该协定涉及广泛的问题，包括停止敌对活动。更重要的是，它规定成立一个过渡政府，该政府将于 2003 年 10 月 14 日承担起责任，直至于 2005 年 10 月举行可靠的大选。

我要向加纳的库福尔总统和尼日利亚的奥巴桑乔总统，以及实际上向西非国家经济共同体全体成员国在这一进程中所发挥的作用，表示应有的谢意。如果利比里亚人自己不能履行其对该国和平与稳定的义务，则对利比里亚和平进程的区域领导和国际支持是没有意义的。我们还要赞扬安全理事会为支持西非经共体的努力而就利比里亚问题采取的行动。我们欢迎第 1509(2003)号决议的通过，它成立了联合国利比里亚特派团。

对于布隆迪，我们非洲人通过在布隆迪确立了一个非洲特派团而履行了我们的职责。在这方面，我乐于告知大会：我在离开马普托之前向将在布隆迪部署的莫桑比克维持和平人员部队告别。他们将加入南非和埃塞俄比亚部队，以明确表示我们对布隆迪及该次区域的和平与稳定的承诺。在这方面，我要借此机会感谢英国政府向我们提供了帮助。

我们呼吁安全理事会通过一项决议正式批准这一特派团，并采取必要措施向它提供政治、财政和后勤支持。如果不能果断行动，就会导致局势的恶化，给布隆迪及该次区域的稳定造成严重影响。

非洲联盟和西非经共体在几内亚比绍最近的政变之后迅速采取措施，帮助该国人民恢复宪法秩序。我们乐于告知大会，他们已经一致选出了一位总统和总理，这二人将领导一个过渡政府。他们还成立了其他机构为很快举行的该国选举作准备。我们呼吁国际社会向几内亚比绍提供宝贵的援助，以便它能够尽快解决其严峻的社会和经济局势。

在非洲之角，我们必须继续鼓励埃塞俄比亚和厄立特里亚共同努力，在联合国的支助下加强和平、稳定和和睦邻并克服仍然存在的困难。苏丹和索马里目前的和平进程使我们更加希望该地区将很快实现持久和平。

我们欢迎取消对利比亚的制裁和有关各方达成解决办法，这将有助于我们结束该问题。

安哥拉、科摩罗和塞拉利昂局势的稳定明确显示，尽管依然存在困难，非洲在实现持久和平、稳定和社会经济发展方面正在取得进展。

非洲各国人民正在充分介入建立一个充满希望的大陆。非洲联盟同区域经济共同体一道致力于应对该大陆所面临的各项挑战。非洲具有能够决定性地推动非洲发展的人力和自然资源。我们需要的是使我们纳入世界经济的机会，受益全球化和日益相互依存的机会，受益开放的贸易、金融和投资，而不是遭受边缘化和被排除之苦的机会，以及获得科学和技术，特别是信息技术的机会。

要使这成为可能，就特别需要国际社会继续寻求解决债务负担、官方发展援助和外国直接投资水平偏低以及非洲产品介入发达国家市场的问题的可靠和有效途径和方法。在后者方面，令我们感到失望的是，坎昆会议没有能够取得积极结果。

最近使众多无辜生命丧生的悲惨事件痛苦地提醒人们注意下列事实，即国际恐怖主义继续对世界和平与安全构成严重威胁。这些事件还进一步表明，没有一个国家能够免于恐怖灾害，我们将必须采取协调行动，有效解决该问题。联合国依然是寻找打击恐怖主义最佳途径和方法的最适当论坛。

近来，一些持怀疑态度的人们在考虑，联合国是否已丧失其信誉和相关性。答案是明确的：联合国作为维护国际和平与安全的重要手段的作用今天比以往任何时候都更为有效。正如秘书长正确指出的那样，正是通过联合国我们才能共同找到解决包括对和平与安全的威胁的共同关心的问题的行动的、积极寻

求的合法性，并解决诸如可持续发展和艾滋病毒/艾滋病、肺结核、疟疾和其他传染疾病等各项挑战。

千年发展目标依然是国际社会商定的重大目标，因为它们包含了世界各国人民关注的重要领域。

自从通过千年宣言以来，经验表明，实现其目标要求更大的国际团结与合作。

联合国由于其普遍性而表明，它具备必要的政治和道义权威，不仅解决我所提及的问题、而且解决人类所关心的其他问题。因此联合国组织必须得到加强、捍卫和具有充足的资金。正是由于这些原因，我们必须继续支持秘书长和联合国为世界范围的公正和持久和平和社会发展奠定基础所承担的职责。我们非洲重申，我们坚定致力于为联合国作出我们的贡献。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢莫桑比克共和国总统刚才发表的讲话。

莫桑比克共和国总统诺阿金·阿尔贝托·希萨诺先生在陪同下离开大会堂。

**尼加拉瓜共和国总统恩里克斯·博拉尼奥斯·格耶尔先生的讲话**

**主席(以英语发言)**：大会现在将听取尼加拉瓜共和国总统的讲话。

尼加拉瓜共和国总统恩里克斯·博拉尼奥斯·格耶尔先生在陪同下步入大会堂。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会荣幸地欢迎尼加拉瓜共和国总统恩里克斯·博拉尼奥斯·格耶尔先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

**博拉尼奥斯·格耶尔总统(以西班牙语发言)**：主席先生，我愿祝贺你当选大会第 58 届会议主席。我还要借此机会感谢你的前任让·卡万先生所作的杰出工作。

我们大家都对联合国驻巴格达总部遭恐怖袭击感到震惊。在上月的袭击中，一些无辜的联合国工作

人员丧失了宝贵生命，其中包括人权事务高级专员塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生。世界决不能被恐怖主义所恫吓。联合国作为集体安全保证者的作用是无法替代的。全球安全是各国的职责，正如我们都受国际法约束一样。

尼加拉瓜来到联合国就建立一个新的世界秩序提出建议，在多边体系范围内积极合作，打击恐怖主义、腐败、贩毒、非法贩运武器和人口和跨国犯罪等祸害；所有上述祸害不利于加强世界民主和进步。

因此，我们中美洲开始了一个新的时代，该区域将比以往任何时候都更加团结，并将成为民主安全的楷模，其中包括克服传统挑战和现代威胁的创新战略。

我曾于 2003 年 7 月 17 日在危地马拉召开的中美洲总统会议上提议制定中美洲军备限制和军备控制纲领，以便达成合理的力量平衡，并促进稳定、相互信任和透明度。我国政府这项提议的基本构想是建立必要管制，实现防御力量的合理平衡；制定现代区域防御和公共安全政策，同时加强和平解决争端的机制。本月初在伯利兹召开的中美洲总统会议积极批准了这项计划。我还高兴地通知大会，各技术队已开始着手执行这项计划。

在目前形势下，国际贩运小武器和轻武器问题同样值得我们关注。为在这方面取得进展，尼加拉瓜不久将成为一个重大项目的所在地。

贩毒乃是全球威胁，构成对民主及其体制的攻击，并危及全面的人类发展。由于我们优越的地理位置，国际有组织犯罪一直企图侵害我们区域，以便使其成为非法物质生产国和消费国之间的门户。我们尼加拉瓜制止了贩毒的蔓延，我国享有高度国内安全。但是，我们必须在共同承担责任基础上加强所有国际行动者之间的合作，以便防止有组织犯罪和更多吸毒现象的蔓延。

我国对国内安全的承诺是同争取和平和建立公正国际秩序相一致的。像尼加拉瓜这样经历战争的国

家比没有经历战争的国家更能为防止战争做出更有效贡献。我们尼加拉瓜人经受了战争恐惧和战后磨难。因此，尼加拉瓜有能力为维持国际和平与安全做出贡献。

我也正是因此才来到大会面前，向大会表达我国政府和人民希望当选 2006-2007 年安全理事会非常任理事国的坚定愿望和正当期望。我国的候选人资格已赢得越来越强大的支持，我们希望这种支持将在今后几个月中得到决定性加强。

反腐败斗争是我国政府坚持不懈的事业。我们已经取得重大成功，并骄傲地知道，我们树立了榜样，我们有些姐妹国家已经在效仿我们。我愿对国际社会的支持表示感谢，国际社会理解我们力求使公共行政合乎道德的愿望。腐败是许多邪恶的根源，它除了破坏公共和私营体制外，也给经济造成巨大破坏。

尼加拉瓜对制定联合国反腐败公约的各项努力非常赞赏。在这方面，我们也欢迎第六轮维也纳会议取得进展，这将给建立国际法律准则奠定坚实基础，有助于打击这个祸害，从而加强我们各国的政治稳定。然而，我国要进行反腐败斗争，还需要加强司法和选举制度。

改革阻力使这些领域很难以满足我国需要的必要速度和规模取得进展。因此，我最近向尼加拉瓜的政治、经济和社会行动者提出了我国发展计划预案，以便征求尼加拉瓜社会各部门的意见。该计划对各国国家实体要在评估和修改计划方面采取的行动做了具体规定，以便实现国家的全面发展。

尼加拉瓜需要外国援助。但这种援助应该得到协调，其方式要顾及有关如何利用援助问题的国家计划和战略。应该通过实施最终在可持续发展领域取得切实可见成果的新构想，改善这种协调的质量、效率和影响。还必须为实现各项千年发展目标增拨资源。

我们赞赏联合国提议通过发行有今后援助支持的可转让证券，建立国际筹资基金，以此作为增加短期资源融通的途径。

国际社会共同合作对我国扫雷领域尤为宝贵，由于参与这项人道主义努力的国内和国际机构的出色工作和我军工兵的专业素质，该领域已取得重大进展。

尼加拉瓜也是一个怀有感激之心的国度。我们曾几次受到许多国家提供的大量人道主义援助。为了表达我们的感谢，我们已向危难邻国提供微薄但充分的人道主义援助。目前我们正在参与伊拉克境内涉及扫雷和向平民人口提供医药支助的纯粹人道主义使命。

然而，仅靠国际合作不足以实现经济发展。我们必须通过世界贸易组织提倡一个更加公平的国际贸易制度。换言之，如果对贸易实行关税和非关税限制，生产发展合作有什么用处？这就是问题，我们希望，发达国家将支持我们，同尼加拉瓜这样的发展中国家建立新的贸易关系。如果获得公平对待和我们产品的市场，我们就会有一个更有竞争力的中美洲市场，就能吸引更多的投资，以便创造更多的支付公平工资的工作，并从区域战略地理位置获得好处。

中美洲一体化进程取得了很大进步，是我国外交政策的支柱之一。我们在经济一体化方面取得了最显著的结果，我们为同其他国家和地区进行成功的自由贸易条约谈判铺平了道路，就像我们目前同美国的谈判那样。尼加拉瓜在谈判中将坚持要求获得优惠待遇，因为我们的经济较不发达，非常开放并高度依赖贸易和外来资金。随着更大的发展和财富的产生，我们将不让我们的公民移民到北方或是其他国家。

和平仍然是世界某些地区唯一的希望。尼加拉瓜提倡以多边行动根据国际法寻找和平解决方法。我们对中东局势的升级及其后果感到关切，这就是为什么我们认为，国际社会必须通过联合国帮助实现该区域的公正和持久和平。我国政府支持通过被称为行进图的和平计划立即恢复今年开始的和平进程。

我们重申致力于加强联合国的普遍责任，以便世界所有人民能够毫无例外地在联合国得到公平代表。这就是为什么我在大会面前重申考虑一个有合法代

表的人民——中华民国——想要作为正式成员参加联合国的愿望的重要性。

尼加拉瓜承认它在建设一个新的国际秩序中的责任，这是一个更加人道、更加公正和更加安全的秩序。从悲惨的 9 月 11 日以来我们不幸经历了困难的时刻。让我们有能力建设一个不同的世界，以便后代将不会指责我们没有就需要采取紧急行动的人类问题达成一致意见。尼加拉瓜了解这一责任，因此，我们保证同其他成员国一道努力，捍卫多边主义，克服目前的安全问题，本着《联合国宪章》精神团结一致，并严格遵守和尊重国际法。

愿上帝保佑大会，愿上帝保佑联合国，愿上帝保佑世界所有人民，并愿上帝永远保佑尼加拉瓜。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢尼加拉瓜共和国总统刚才的讲话。

**尼加拉瓜共和国总统恩里克斯·博拉尼奥斯·格耶尔先生在陪同下离开大会堂。**

#### **爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特尔先生的讲话**

**主席（以英语发言）：**大会现在听取爱沙尼亚共和国总统的讲话。

**爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特尔先生在陪同下进入大会堂。**

**主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会欢迎爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特尔先生阁下亲临联合国，并请他向大会讲话。

**吕特尔总统（以爱沙尼亚语发言；英文稿由代表团提供）：**主席先生，请允许我祝贺你当选为大会第五十八届会议主席。这是对你和圣卢西亚的一个极大的赞扬。同圣卢西亚一样，爱沙尼亚是一个小国，我们可以一道承认，联合国组织允许小国同大国一道平等参与对全球进程施加影响。我也赞扬你的前任、扬·卡万先生出色地主持了大会第五十七届会议。我特别高兴这样做，因为爱沙尼亚和捷克共和国有着相

同的历史，并且我们共同努力加入民主国家大家庭，欧洲联盟和北大西洋公约组织。

第五十八届常会是伊拉克战争爆发以来的第一次。今年对联合国和整个世界来说是困难的一年。伊拉克危机之前在安全理事会进行了漫长和充满情绪的辩论。许多人认为，这场战争、各国间出现的紧张关系，以及该国战后的重建，考验了本组织的能力、信誉及其在世界上的作用。我愿相信，去年没有削弱本组织的士气，而是相反。这些磨难和伊拉克战争是一个教训，加深了我们的信念，即联合国在今后要比现在更加果断和有效。

不幸的是，伊拉克危机不仅影响了联合国的士气。尽管本组织以前曾经是恐怖袭击的目标——例如许多年前对联合国总部进行攻击的计划——几天前和 8 月 19 日对联合国巴格达总部的恐怖爆炸是前所未有的，夺去了 20 多条生命。恐怖主义和暴力从不选择其受害者，作为团结全世界所有国家、争取全球和平与稳定组织的联合国成为攻击目标，这是一个严重问题。

我谨强调指出，爱沙尼亚坚决谴责对联合国巴格达代表团进行的恐怖攻击。爱沙尼亚人民和我本人与所有在座的代表一道，深切哀悼秘书长特别代表塞尔西奥·比埃拉·德梅洛和其他人，他们被悲惨地谋杀。我向他们的亲属和同事深表同情。

对致力于协助伊拉克人民的人采取恐怖行动是对联合国的痛苦打击，是对伊拉克人民的犯罪，是对国际社会的犯罪。但是，它不可能促使联合国撤出各热点。科菲·安南秘书长发表声明，他说虽然发生了这些攻击行动，联合国将继续在伊拉克开展活动，爱沙尼亚对此表示欢迎。恐怖分子不得决定伊拉克的未来，不能使该国人民和国际社会放弃建设主权、民主和繁荣伊拉克的目标。

最近的事件更明确地说明，伊拉克需要稳定部队的存在。联盟部队、联合国和国际社会必须加强合作，从而在海湾地区实现和平与稳定。虽然爱沙尼亚国度

小，资源有限，但爱沙尼亚也积极参与了这些行动。2003年5月，爱沙尼亚议会核准部署一支爱沙尼亚国防军部队，参与伊拉克实现和平的行动，爱沙尼亚士兵于6月份加入了海湾地区行动。爱沙尼亚加入了所有12项联合国反恐公约，并且正在积极地与许多国家和国际组织合作。

下面，我谈谈我的演讲的一个关键主题——环境和可持续发展。我认为，可持续环境和可持续发展是联合国和各国作出的最重要承诺之一。从长远观点看，各国人民的福祉和生活条件将主要取决于我们是否有能力或者是否有意愿明智和节省地使用我们这个星球的有限资源，塑造我们生活的环境。由于世界人口日益增加，生产和消费日益增加，污染也随之增加，人类活动对我们生活的环境不断造成压力。在这种情形下，保护环境以及确保人类和野生生物的福祉已经成为日益重要和困难的任务。联合国宣布2003年为国际淡水年，2002年的工作重点是生态旅游和山岳地区，这绝不是偶然的。

20年前，大会通过了一项决议，建立了世界环境与发展委员会，以确定全球性问题，找到解决办法。格罗·哈莱姆·布伦特兰领导了该委员会。1987年完成的题为《我们共同的未来》的报告确定了可持续发展的含义。报告的主要信息是，经济增长和人民福祉的增加不应该破坏子孙后代和环境满足其需要的能力。全球经济发展应该考虑到环境的容忍限度，应该考虑到保护自然资源的必要性。

可持续发展是社会经济和环境连贯性发展的一部分，可持续发展已经成为全世界多数民主国家的优先事项，在1992年里约热内卢联合国环境与发展会议之后尤其如此。我以爱沙尼亚参加那次会议代表团团长的身份签署了《21世纪议程》和《气候变化框架公约》以及《保护生物多样性框架公约》。

里约热内卢会议结束至今已经11年。纵观自那个时候以来的发展，我们可以看到，各国在全球环境合作方面取得了一些进展。1997年在纽约举行的大会特别会议以及2002年在约翰内斯堡举行的可持续发

展问题世界首脑会议制订了新的目标，得出了临时结论。大会2000年会议商定了《千年宣言》，其主要目标就是环境的可持续性。

但是，我们必须指出，自1992年里约热内卢会议以来，世界人口增加了10亿。1990年代，世界国内总产值平均每年增长2.6%。毫无疑问，这些进程迟早会影响我们所有人的生活环境。虽然我们尚不能确定人类活动与我们这个星球气候的实际关系，但略为窥探过去十年气候的变化就使人感到担忧。厄尔尼诺和拉尼娜等自然现象对人类生活产生了持久影响。洪水、干旱、旋风和温度的极度浮动几乎已经成为我们这个世界日常生活的一部分。欧洲各国也不能幸免于气候变化。1997年，洪水蹂躏了东欧；今年夏天，西欧和中欧受到了热浪袭击。这些事实使我们深信，保护环境是全人类的共同事务。

合作意愿极为重要，爱沙尼亚已经尽了最大努力，进行合作。我国加入了所有重要的环境公约，并且希望全世界所有其他国家也这样做。爱沙尼亚于1994年7月27日批准了《气候变化框架公约》，于1998年11月17日加入了《京都议定书》。爱沙尼亚与欧洲联盟一道，明确表示，它决心尽早实施《京都议定书》。

爱沙尼亚是一个小国，资源不多，在世界经济和环境中的作用不大。但是我们坚持“立足本地，放眼世界”的原则。保护环境极端重要。爱沙尼亚有养护自然的悠久传统。早在1297年，丹麦国王埃里克·门文德就下令禁止在几个爱沙尼亚岛上伐木。1995年，独立后四年，爱沙尼亚通过《可持续发展法》。2001年，根据可持续发展委员会的建议，爱沙尼亚政府批准的一项可持续发展战略——《21世纪爱沙尼亚可持续发展战略》。

在环境保护领域，国家间合作比在任何其他领域更为重要，在这方面区域组织有重要作用。波罗的海沿岸国主动积极，值得其他地区效仿。波罗的海区域可持续发展进程——《波罗的海国家21世纪议程》（波罗的海21世纪）始于1996年，非常独特。参加进程

的国家包括波罗的海沿海所有国家和欧洲委员会。该进程的目标是为整个地区和一些重要部门拟定和落实可持续发展远景与行动计划。

波罗的海把波罗的海国家理事会成员国连成一体。在国际淡水年谈保护波罗的海尤为恰当。目前爱沙尼亚担任波罗的海国家理事会主席，保护环境，首先是保护波罗的海环境，是理事会主席最高优先之一。在我国担任主席期间，我们将着重处理波罗的海海上运输增加带来的新危险。爱沙尼亚正在努力争取在成员国中达成一项协议，把油轮污染的危险降到最低点。爱沙尼亚支持欧洲联盟在波罗的海禁止单壳油轮通行的倡议，并承诺把波罗的海列为一个“特别敏感海洋地区”。

最后我要强调，虽然我在发言中只谈到恐怖主义和环境问题，但爱沙尼亚完全赞同欧洲联盟在联合国大会第 58 届会议上的各项优先任务，特别是不扩散大规模毁灭性武器、维持和平、保护人权和防治艾滋病/艾滋病。

联合国的前途对爱沙尼亚也是重要的。联合国需要改进和改组。爱沙尼亚赞成全面加强我们的共同组织，欢迎秘书长科菲·安南振兴联合国、特别是大会的努力。我们认为，安全理事会改革应该能使联合国更加有效地参与世界各地问题和危机的解决。

秘书长最近提出的关于《千年宣言》执行情况的报告是一份重要文件，值得详细分析和认真考虑。现在是联合国支持秘书长加强联合国现在与将来的努力的时候了。让我们大小会员国商定我们的目标和时间，稳步前进。只有一个具有有效决策机制的强大的联合国才能确保全球福祉与平衡。让我们为此而努力。

**主席（以英语发言）：**我代表大会感谢爱沙尼亚共和国总统刚才的发言。

**爱沙尼亚共和国总统阿诺德·吕特尔先生在陪同下走出大会堂。**

## 加纳共和国总统约翰·阿吉耶库姆·库福尔的讲话

**主席（以英语发言）：**现在由加纳共和国总统讲话。

**加纳共和国总统约翰·阿吉耶库姆·库福尔先生在陪同下走进大会堂。**

**主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会欢迎加纳共和国总统约翰·阿吉耶库姆·库福尔先生阁下前来联合国，并请他在大会上讲话。

**库福尔总统（以英语发言）：**过去两年世界和联合国这一伟大组织经历了近乎灾难性的磨难。世界和本组织接连受到可以说是恐怖主义、暴力和战争的交叉攻击。因此而造成的不定性迄今依然驱除不散。世界许多地区仍在黑暗中寻找国际关系和联合国组织今后的方向。

最近对驻伊拉克巴格达联合国总部及其工作人员的无端袭击应该受到坚决谴责。不能让它们打破联合国继续提供人道主义援助，救济伊拉克人民的意志。

我们加纳人仍然相信联合国代表着全世界人类的愿望。我们认为，离开对以联合国领头的多边主义的普遍承诺，不能解决 21 世纪的问题。但是我们建议，联合国对所有同样性质的事件的反应必须公正、坚决、人道，有平衡感，这样联合国才能加强其信誉，确保联合国的长期影响。

西非分区域已经历过太多的冲突。生活在这个分区域的我国同胞非常了解冲突的不良后果以及不安全的痛苦。他们也理解在冲突管理方面开展多边努力的重要性。因此，40 多年来，加纳已表明它致力于在联合国主持下，现在又在西非国家经济共同体（西非经共体）主持下，开展预防和解决冲突的国际努力并参加世界各地的维持和平特派团。最近的一个例子是，加纳参加了科特迪瓦和利比里亚境内的西非经共体和平部队。



非洲接受它对解决非洲大陆内部冲突的责任。今天毫无疑问的是，非洲国家正在勇敢应付这一挑战。但是同样毫无疑问的是，这个大陆严重缺乏财政和技术资源。因此，国际社会，尤其是联合国，必须依照《宪章》规定的义务，继续支持非洲维护和平的努力。因此我们希望安全理事会有关非洲冲突的审议会导致为解决这些冲突争取到充分、实际而及时的支持。

我谨以西非经共体现任主席的身份赞扬各国政府以及各国际组织提供了宝贵支持，这些支持有助于推动共同体在实现西非分区域和平与稳定方面所开展的努力。在这一帮助下，共同体正成功地解决席卷科特迪瓦、利比里亚、塞拉里昂和其他国家的冲突。它们现在有幸都已走上稳定与正常化的道路。因此，我借此机会表示共同体和我本人感谢法国、联合王国和美利坚合众国以及欧洲联盟和秘书长科菲·安南先生领导的联合国等各方提供了大量援助。

西非经共体非常感谢我们的朋友提供支持，同时它也必须呼吁联合国和国际社会提供更多的资源，使它能够巩固和平与正常化进程。也许有必要强调，在分区域内的一些情况中，冲突后建设和平努力遭到失败，主要是由于没有以系统、持续和全面的方式处理所涉及的问题。主要来讲，这些问题包括战斗人员的解除武装、复员以及重返正常社会。因此，西非经共体呼吁为他们的有效管理提供所需的援助。

然而，另一个严重的持续威胁是分区域内猖獗的小武器和轻武器非法贸易。在这方面，我们注意到，国际社会在通过《联合国防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》来对付这一威胁方面取得了可喜的进展。然而，实际情况是，为了取得成功，需要在资源充足的情况下开展更积极的努力。

《2003年人类发展报告》揭露了困扰撒哈拉沙漠以南非洲地区的悲剧，这里则是突出强调这一悲剧的最适当场所。报告指出，世界其他地区将撒哈拉沙漠以南非洲地区甩在了后面，我们区域需要150年才能实现联合国会员国希望在2015年前达到的千年发展目标。报告还指出：“如果情况得不到改善，那么撒

哈拉沙漠以南非洲地区要到2129年才能实现普及初级教育，到2147年才能将赤贫人数减少一半”——这比所希望的要晚一个多世纪——“到2165年才能将儿童死亡率降低三分之二。就饥饿来说，任何日期都无法确定，因为该区域的局势在继续恶化。”

现在是一个全球村的世纪。如何能让拥有4亿多人口的撒哈拉沙漠以南非洲地区蒙受此种命运？很显然，对于全球化进程来说，这是不可接受的。因此，国际社会，尤其是工业化国家，应该理解局势的紧迫性，为非洲联盟及其倡议——非洲发展新伙伴关系——提供相应的协助与援助，重新推动非洲大陆的发展。

目前非洲大陆的领导人决心在非洲发展新伙伴关系的框架内使非洲重新繁荣。在非洲各地，善政正迅速蔚然成风，其特点是民主宪政；法治；尊重人权和财产权；负责任的政府以及民间组织对它的承认和交往；言论自由；增进私营部门；宗教宽容；消除文盲以及促进性别均衡和儿童权利。的确，善政是今天非洲联盟的一项信任条款。

从经济上来讲，非洲联盟要求在非洲大陆内外开展协作，汇集资本、技术和管理理念以及市场，以促进和加速将非洲的发展纳入全球市场的主流。

在目前阶段，我谨就世界贸易这个重要问题提出一些保留意见。必须承认，即使在全球化席卷世界所有角落，任何地区都无法例外的时候，构成全球市场特征的自由贸易和竞争可能对大多数国家，尤其是对发展中国家和最不发达国家造成危害和灾难。如果不适当和明智地处理全球化进程，那么情况将会如此。

现实情况是，大多数最不发达国家都在非洲，尤其是撒哈拉沙漠以南的非洲地区。在目前发展阶段，非洲大多数地区仅限于出口原材料和农产品。这意味着，如果世界上的发达国家不能取消对其农业和采矿部门的补助，那么非洲就不可能有竞争力。的确，发达国家的倾销品可能摧毁非洲的对应部门。此外，有

人还严肃地指出，即使世界贸易组织(世贸组织)认识到必须在一个经过谨慎估算的期间内给予非洲一种过渡地位，或者说特殊地位，但世贸组织似乎没有对这一必要性给予足够的宣传，以加以实际落实。坎昆会议的失败就证明了这一点。因此，世界贸易组织必须做好必要的准备工作，以便带领穷国与之同行。必须把贸易和援助结合起来，以协助非洲联盟及其成员国将其经济培植成为具有竞争力和资源丰富。这是在不增加已经边缘化的非洲大陆人民的困苦的情况下，使非洲强大并且将其纳入世界市场主流的途径。

这是专门审议 2004-2005 两年期预算的会议，因此我们希望，全体会员国将积极地共同努力，以确保为包括非洲发展与稳定在内的所有优先任务提供足够的资金。在这一方面，我们欢迎最近设立秘书长非洲问题特别顾问办公室，并且期待着该办公室将为应对非洲大陆上的无数挑战作出积极的贡献。

我国代表团对秘书长重新努力改革联合国组织的业务活动方面感到高兴，并且赞赏他要求会员国对实现这一目标进行大胆的努力。在这一方面，我们向他保证，我们在本届会议期间将充分支持通过和执行他的新构想，并且赞同他的题为“加强联合国：进一步改革纲领”的报告(A/57/387和Corr.1)。

我们还要重申安全理事会改革的迫切需要，以确保安理会在得到全体会员国充分信任的情况下，更加有效地履行其《宪章》义务。在这一方面，我们完全赞同不结盟运动关于增加安全理事会成员数目问题的立场。我们还赞同非洲提出的至少获得两个常任理事国席位的要求。

我们诚挚地希望，将赋予联合国组织权力，以便在目前为使中东局势、特别是伊拉克和巴勒斯坦局势正常化所作的努力中发挥中心作用。加强联合国组织以发挥这一领导作用，将重新振兴联合国，使之在本世纪生存下来，并且促进世界和平与安全事业。

最后，请允许我感谢你的前任在无论从哪个方面来说是一个特别困难的一年中精干地指导了大会的

审议工作。我们也高兴地看到你担任主席。我们相信，大会由一位最能干的人掌舵，我们祝愿你一切顺利。

我谢谢你们，愿上帝保佑我们大家。

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会感谢加纳共和国总统刚才的讲话。

**加纳共和国总统约翰·阿吉耶库姆·库福尔先生在陪同下离开大会堂。**

**阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生的讲话**

**主席(以英语发言)**：大会现在听取阿尔及利亚人民民主共和国总统和大会前主席阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生的讲话。

**阿尔及利亚人民民主共和国总统主席阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生在陪同下走进大会堂。**

**主席(以英语发言)**：我谨代表大会欢迎阿尔及利亚人民民主共和国总统和大会前主席阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

**布特弗利卡总统(以阿拉伯语发言)**：主席先生，首先请允许我非常热烈地祝贺你当选为大会第五十八届会议主席，本届会议的工作无疑将受益于你的个人品质和你在国际关系中的技巧和经验。我还相信，你是一位杰出的前任的继任者。

我还要赞扬我们的秘书长为世界和平和实现联合国宗旨所作的坚定努力和献身精神。

大会本届会议是在以危及联合国组织的宗旨和作用的威胁日益增加为特点的复杂的国际局势中举行的。

确实，最近的事态发展标志着一个不稳定、不确定和充满忧虑阶段的开始，突出了在处理世界事务时绕过联合国组织的做法所造成的危险。联合国是一个负责维持基于和平、安全以及合作促进发展的国际秩

序的普遍论坛，它的这一不可取代的作用比以往任何时候处于更加显著的地位。

国际社会明确地面对一项责任：恢复团结，并且通过维护构成文明国际社会的不可或缺基础的《宪章》宗旨和原则，调动一切财力和精力以充分地振兴联合国。

我们必须恢复千年首脑会议所产生的、并且由于联合国在 2001 年 9 月 11 日发生肆无忌惮的袭击事件——这些袭击真的很野蛮——之后组织对恐怖主义的集体反应中发挥的作用而得到进一步加强和推动的强大势头。

和平、安全和发展问题是联合国组织的使命的核心。今天，这些问题需要我们重新对国际合作作出承诺，特别是因为我们生活在一个日益相互依赖的世界。在这个世界中，各种问题也密切地相互关联。

我们坚决支持这样一种观点，即联合国仍然是全体会员国齐心协力寻求共同利益的最佳场所。我们应该在联合国组织的框架内合作，并且共同努力促进发展和尊重国际法，以便为一个根植于团结的稳定和安全的世界奠定基础。

因此，加强联合国组织和提高其效力，是力求预防危机局势、消除对国际和平与安全的威胁以及确保为可持续发展创造必要条件的全体会员国的一项集体任务、最重要的优先事项和共同的责任。在国际社会应当应付的挑战中，我首先要谈到恐怖主义，因为防止和打击恐怖主义仍需要国家、区域和国际一级高度的警惕、动员和多方合作。

我们不惜再次指出，我们将继续警告所有错误认识以及倾向把某一具体的宗教、文明和地理区域同恐怖主义联系在一起的现象。同样，我们需要商定对恐怖主义的准确定义，从而不会影响民族解放斗争和各国人民合法的自决权利。应当作出这种澄清，使之成为目前列在国际议程上的全球反恐怖主义草案的一部分。在各种文化和文明之间展开真正的对话，将通过消除偏见的观点和狭隘的认识而有助于促进各

国人民之间的和睦和理解。哪里的人们被剥夺其权利及其自由和尊严，局势就仍然会很紧张。

这就是巴勒斯坦的情况，在那里巴勒斯坦人民的民主权利今天虽然已获得普遍承认，但他们仍然无法享受其生存权利。以色列几十年来为拖延巴勒斯坦问题的解决而采用的搪塞、拖延伎俩和有计划的镇压，现已导致成一种严重威胁区域和全球和平与安全的爆炸性局势。

国际社会应以更果断的方式介入此事，制止这一不断升级的局势，坚决敦促以色列充分合作以求得一项公正和持久的全球办法，它一定要包括成立以圣城为其首都的独立和具充分主权的巴勒斯坦国，并包括从仍然被占领的黎巴嫩和叙利亚领土上撤出。

同样在这一敏感的区域，伊拉克人民的悲惨困境仍在继续。我们必须强调，迫切需要帮助他们建立自己独立的体制，掌握对其经济和自然资源的不受妨碍的控制，并维持其统一和领土完整。我们认为，只有联合国才能合法和有效地同该国一道进行体制建设和重建，它在这些进程中的作用是至关重要的。

在同我们紧紧连接的区域西撒哈拉，该领土上的人民在前殖民大国撤出 28 年后，仍然等待着行使自由权利，并依据国际合法性而不受限制地行使其不可剥夺的自决权利。阿尔及利亚一贯支持秘书长及其个人特使的努力，我们对冲突各方、摩洛哥王国和波利萨里奥阵线所签署和接受的《解决计划》和《休斯顿协定》可证明这一点。

阿尔及利亚接受了安全理事会今年七月一致同意、由秘书长特别代表詹姆斯·贝克先生提交的西撒哈拉人民自决和平计划，再次表明愿意充分推动这一冲突的解决。这一解决方案必须符合西撒哈拉人民通过由联合国安排和监督的公正和自由的有关自决的公民投票而自主地决定其命运的权利。

全世界在非洲的和平、安全与经济社会发展领域中所面临的挑战，尤其严峻。该大陆在过去几年中

为解决影响其几个区域的冲突作出了坚定和坚决的努力，从而产生并鼓励一种和平的动态。

为了实现其和平与发展目标，非洲首先必须依靠支持及加强非洲自己的努力。然而，它无疑也需要更多的国际合作与支持。非洲发展新伙伴关系战略的具体目标，是最大限度地调动非洲和国际资源，通过一种基于相互承诺和平衡的利益与责任的伙伴关系而协调这种帮助。

八国集团各国和欧洲联盟成员国，以及成为非洲伙伴的其他国家和组织，已经采取步骤，使其同非洲有关的政策和方案集中于支持非洲发展新伙伴关系。应当加强这种伙伴关系以帮助仍然落在后面的非洲，加快其发展速度、赶上实现“千年发展目标”，特别是至迟于 2015 年把其目前的贫困程度减少一半的目标。

加强国际合作也是一项紧迫任务，以便确保世界经济持续增长的基础以及发展中国家实际纳入生产、技术和贸易领域。从基本上讲，需要确保创造必要的条件，以便使全球化对所有人提供真正的机会。这意味着推广平等的游戏规则，促进贸易、财政、投资和技术转让。

在这方面，我们所关切的是最近在坎昆举行的世界贸易组织部长级会议并未能拟构一种谈判框架，来恢复远远落后于计划的多哈会议。我们仍然确信，按照发展议程而使这些谈判重新展开并成功完成，在很大程度上是世界经济增长前景的关键。

因此，至关重要是根据一项考虑到各方利益和关切以及恢复多边贸易制度完整性的需要的办法而解决现存的困难，并有效地执行给予发展中国家的特别和差别待遇。还需要采取充分的国际行动，以处理变得愈来愈明显的现象，例如投机性流通、洗钱、资助恐怖主义、非法付款和贿赂、以及公司管理方面的有害行为。需要以此来刺激有利的投资并确保可持续的长期增长。因此，必须利用特别是发展中世界现有的巨大投资机会，这最终会有利于世界经济。

大幅度增加官方发展援助、为找到解决发展中国家外债负担问题办法而采取更为有力的行动以及改善南方各国产品进入世界市场的机会都将大大推动这些国家的投资环境和加强依然作为实现持续发展融资最终目标的他们的世界贸易份额。这关系到在责任和利益公平分担基础上建立一个新的国际伙伴关系。

最后，我要再次明确表示我们充分信任我们的联合国组织，该组织为全体人民实现世界和平和经济及社会发展的使命比以往任何时候都更为有效。因此我们将继续呼吁全体会员国毫不例外地为加强联合国组织权威作出贡献并为其提供履行其职责的必要手段。

**主席(以英语发言):**我谨代表大会感谢阿尔及利亚人民民主共和国总统刚刚发表的讲话。

**阿尔及利亚人民民主共和国总统阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生在陪同下离开大会堂。**

**厄瓜多尔共和国总统卢西奥·古铁雷斯·博尔布阿先生的讲话。**

**主席(以英语发言):**大会将听取厄瓜多尔共和国总统的讲话。

**厄瓜多尔共和国总统卢西奥·古铁雷斯·博尔布阿先生在陪同下步入大会堂。**

**主席(以英语发言):**我谨代表大会荣幸地欢迎厄瓜多尔共和国总统卢西奥·古铁雷斯·博尔布阿先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

**古铁雷斯·博尔布阿总统(以西班牙语发言):**深深致力于实现和平的厄瓜多尔重申其对一切形式和表现的恐怖主义的最严厉谴责。恐怖暴力是没有任何道理的，必须坚定打击恐怖暴力，利用各国所拥有的一切法律手段抗击这一全球威胁。恐怖主义组织和网络的行动不分国家或区域边境。成功根除恐怖主义取决于国际合作和根据《联合国宪章》的各国协调行动。

自从我担任我国总统和现在担任安第斯共同体主席以来，哥伦比亚问题始终位于我的议事日程前列。我国政府代表厄瓜多尔人民表示对该冲突的关切，因为我们通过友好和深厚的历史根源同我们的邻国哥伦比亚相联系。

由于冲突给整个区域带来的严重威胁，在于今年五月卡斯科举行的里约集团总统首脑会议上，我提出下列提议。我敦促科菲·安南秘书长利用其斡旋积极推动哥伦比亚的和平进程。我呼吁在该国行动的游击队运动签署一项停火协议并加入公开和透明的对话，同时商定一个有待讨论和各方批准的具有具体时限的时间表，以便达成哥伦比亚冲突持久和平的解决方案。该提议得到里约集团各位总统的积极赞同。

这场不必要、兄弟间相互残杀的流血冲突不再仅是哥伦比亚或甚至安第斯国家的问题。这是一场日益威胁整个世界和平与稳定的冲突。我们必须谨慎行事，在这妖怪变得无法控制之前立即采取行动。因此，我在本全球论坛上要求世界上所有自由国家不要采取消极态度，而要积极支持联合国秘书长寻求哥伦比亚的持久和平。

外债问题不应再被纯粹当作经济问题或冷冰冰的数字。必须实事求是地研究这一问题，它是无辜人民所遭受巨大痛苦造成的一个真正的人道和社会悲剧。这个负担非常沉重，阻碍着像厄瓜多尔这样的贫穷而认真努力的国家取得进步，厄瓜多尔以财政紧缩的方式管理其公共开支，付出非常巨大的社会代价，以便遵守其国际财政承诺。这些贫穷但认真努力的国家为整理工资、劳工和税务安排在开展深入的结构改革。这些贫穷但认真努力的国家在打击腐败、社会不公正和有罪不罚现象。他们在不懈的努力，结束富有的官僚阶层的特权和努力使其公共企业现代化。但这还不够：其严重的外债负担抵消了这些努力和节约措施的大部分。

我们不是在乞讨礼物。我们是有信誉的人民，我们将继续遵守我们的义务。我们只是在要求有成长的

机会，有以更快的速度发展和偿付债务的机会；否则我们可能永久处于负债状况。

如果我国——厄瓜多尔——必须拿出其预算的40%以上用于偿还外债，我们如何能够实现教育、保健、成长和社会福祉等这些载于联合国手册中内容的最基本标准呢？

必须紧迫认真地处理外债问题；这方面令人震惊的数字明确表明了这一点。债务国和债权国都必须为减轻我们这些国家的预算负担而达成全面历史性人道主义协议，以便增加社会投资的资金供应，克服阻碍我们推进社会基础设施项目的障碍和预算限制。

我们将继续偿付外债，如果我们不偿付社会债务，我们就不能谈论真正的民主。这对厄瓜多尔等贫穷但认真执著的民主国家而言，将是一场灾难，也是造成国力不振的原因。这一现实会破坏民主和民主稳定。

就移民问题而言，必须阐明若干重要观点。自然生存线沿线的移民潮是不能靠实际障碍或法律壁垒阻止的。在以殖民主义为特点的近几百年中和以战争为特点的二十世纪上半叶，几百万人背井离乡，谋求在新土地慷慨人民中间得到庇护。他们因此来到美洲，美洲仁慈地张开双臂迎接他们。

让我们向第一世界的人民表明：既然流向逆转，既然你们的子孙要去其他地方，我们想知道你们为何不向移民敞开大门。试问：如果历史及其神秘宿命论再次使他们流落他乡，他们还能否以人道主义理由或互惠需要而受到欢迎？我要代表美洲指出，我们将再次接待他人。

我国政府通过我国外交部致力于为数以千计希望重返家园的厄瓜多尔人奠定基础并创造有利条件。为返回者服务的各项基础广泛的方案将为他们提供服务。对那些决定留在国外的人来说，我们正在努力给无证者提供临时保护地位，使他们能够在正常和体面的条件下生活。

我国政府还在为争取资本和外国投资做出巨大努力，以便创造就业，使我国国民不致被迫离开国家，同时保护家庭团圆。

我谨领导的政府正在执行一项战略计划，使厄瓜多尔得以实现和巩固持久经济增长。铲除腐败是我国政府的基本任务之一，因为这种现象对本区域众多人民来说乃是民主的头号敌人，因此也是发展与繁荣的头号敌人。

打击腐败是我国计划的首要优先。这是我在竞选期间说过的话，我将履行我的承诺。

一小撮道德沦丧的人利用各种政治和官僚机会攫取政府资金和银行存款。现在，他们利用其政治关系，在著名高收入律师保护下并滥用庇护国的慷慨，正在享用他们从我国窃取的金钱而没有受到惩罚——这一偷窃行为不仅摧毁了我国的经济，而且也使几百万厄瓜多尔人幻想破灭，理想与自尊荡然无存，过体面生活的权利也受到破坏。

因此，我要在这个光荣和自由、平等和民主的讲台上，要求全世界各国和那些腐败分子庇护国的司法系统立即提供无条件支持，引渡厄瓜多尔司法系统通缉的人犯，以便使他们可以受到公正和透明的审判。我还请大家予以支持，把那些非法所得资金归还厄瓜多尔。

国内 1 300 万厄瓜多尔人都为取得进展动员起来，在我的领导下，用了 8 个月的时间取得了可观的进步，各种经济指数都反映了这一点。我们设法控制了通货膨胀，使通货膨胀率从每年的 12.5% 下降到 7.3%，预计明年为 4%。今年 1 至 7 月的贸易逆差相对 2002 年同期减少了 62%。

我们同国际货币基金组织签署了协定，为我们敞开了多边信贷组织的门户，我国已设法向世界开放，结果 2003 年 1 至 7 月的外国直接投资比 2002 年同期增加了 70%。石油出口增长了 25%，非石油产品的出口增长了 12%。

对我国的信任因金融系统运作较为顺利而显而易见。存款总额稳步上升，过去六个月增长 6%。国际货币储备增长了 35%。对外公债 1999 年曾达到国内生产总值的 82%，2003 年则减少了 41%。我国的风险国等级大幅下降。毫无疑问，这是我国政府的一个成就，因为通过这个指数，整个国际社会就此表达了对厄瓜多尔信任。

厄瓜多尔拥有巨大的能源潜力，剩余储量约为 15 亿桶，原地储备约为 89 亿桶。

厄瓜多尔正在向世界开放能源部门投资。我们正致力于各种大中型水电项目，以便把我国现有能源潜力提高一倍。

现任政府正致力于未来——不仅在我总统任期内，而且今后 50 年。近年来，世界各大矿业公司都对采矿部门进行了广泛研究，确定厄瓜多尔具有巨大潜力。

鉴于我国正在恢复其经济稳定，我国政府已将其注意力转向社会发展。本届政府将不仅偿还外债，而且还将偿还社会债务——这是给我国人民造成最严重影响的债务。

厄瓜多尔是一个拥有多种自然和人力资源的国家。它正在向世界开放，向外国投资开放。的确，投资正在反弹，因为 2003 年 1 至 7 月流入我国的外国资本比上年同期增长了 189%。我国石油、矿业、水电、农工业和旅游部门都需要更多的投资。

厄瓜多尔是一个神奇的国家，有令人赞叹的自然景观、文化多样性和各种风俗。厄瓜多尔位于世界中心，位于南美洲西北地区，它拥有众多天然财富，例如，加拉帕哥斯群岛、有异国风情的亚马孙热带森林，以及钦博腊索山和科多帕希山等雄伟的火山。

最后让我表明，厄瓜多尔的国际政策乃是在坚定支持法制框架内，以争取主权为焦点，以我谨代表的人民利益为基础。

全球社会的未来不能同世界每一个民族的福利分开。如果我们的全球社会是不公正和不公平的，如果人民不能自由争取自己的合法权利和实现自己的愿望，就不会有和平，我们就无法打败恐怖主义，或是消除贫困——这是对人权的最严重的违反。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会感谢厄瓜多尔共和国总统刚才的讲话。

厄瓜多尔共和国总统卢西奥·古铁雷斯·博尔布阿先生在陪同下离开大会堂。

**巴基斯坦伊斯兰共和国总统佩尔维兹·穆沙拉夫将军的讲话**

**主席（以英语发言）：**大会现在将听取巴基斯坦伊斯兰共和国总统的讲话。

巴基斯坦伊斯兰共和国总统佩尔维兹·穆沙拉夫将军在陪同下进入大会堂。

**主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会欢迎巴基斯坦伊斯兰共和国总统佩尔维兹·穆沙拉夫将军阁下亲临联合国，并请他向大会讲话。

**穆沙拉夫总统（以英语发言）：**主席先生，我们非常高兴地对你的当选表示最热诚的祝贺。我也祝贺你的前任、扬·卡万先生阁下在大会上届会议期间进行的有效领导。

我们支持秘书长科菲·安南要在联合国注入一种新的使命感的努力，并维持联合国在促进全球和平与安全方面的核心作用。我们对塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生和其他在为和平服务时牺牲生命的联合国官员表示哀悼。

当柏林墙倒塌时，人们重新对一个没有意识形态对抗的合作与和平新时代抱有希望。不幸的是，这些希望破灭了——因为在波斯尼亚和随后在科索沃发生了种族清洗；未能结束对巴勒斯坦的占领，导致反抗以色列占领的起义的恢复；对克什米尔争取自决和摆脱印度占领的要求进行了野蛮的镇压；在阿富汗进行的无休止的战争和国际上的忽视造成了极端主义

和恐怖主义滋长的环境；以及一系列国际金融危机和不平等的经济全球化造成了贫困的增加。

2001年9月11日可怕的恐怖主义暴行震动了国际制度的基础。所作的反应削弱了基地组织，但是尚未消除其余党。恐怖主义在世界各地反复出击——在印度尼西亚、突尼斯、摩洛哥、沙特阿拉伯、俄罗斯、肯尼亚和我国巴基斯坦。

2001年9月11日的悲剧改变了安全政策和地缘政治考虑。根据我们的人道原则和国家利益，巴基斯坦作出了一个战略决定，支持反恐斗争。我们的意图不容置疑。我们的行动胜过言论。我们的能力有限，但是我们已经逐步改进能力。我们正在非常有效地打击基地组织及其余党。我们也对参与任何形式的恐怖主义的其他组织或团体采取了行动。巴基斯坦将继续站在反恐斗争的前列。

必须在全球全面打击恐怖主义，要有眼光和抱着谅解的态度。这一斗争不应当削弱我们社会的道德价值。它绝不能被企图利用它作为压迫其他人民的借口的人所把持。绝不能允许它制造文明之间的冲突——伊斯兰同西方之间的冲突。

不幸的是，伟大的文明——它们应当成为希望、容忍与和平的源泉——被认为正在相互对抗。许多穆斯林人认为，他们毕生的信仰被妖魔化了。他们认为穆斯林人因为要求自由和平等而受到残酷镇压，或是受到歧视和更坏的待遇。另一方面，西方认为伊斯兰世界动荡不安和怀有敌意，一心想要打击西方价值。穆斯林人常被认为是狂热分子、极端分子和恐怖分子。

在这动荡不定的背景下，最近的伊拉克战争在多数阿拉伯和伊斯兰国家引起了负面的反应。

这个历史时刻要求人们进行思考、反省和采取行动。文明冲突的理论是荒唐的。我们必须缩小伊斯兰同西方之间误解的鸿沟。我们必须成为变革的催化剂，而不是末日的预言家。

伊斯兰信仰和平、和谐与正义。伊斯兰是正在运作的民主。它捍卫人权、社会平等、非歧视和言论自由。保护少数民族是伊斯兰的一个信条。它不根据肤色、种姓、信念或宗教进行歧视。我们的信仰是能动的，通过独立判断过程——经过协商作出的解释——提倡持续的更新和调整。伊斯兰的眼光并不局限于历史的任何一个阶段；它是现代化和面向未来的。绝不能把伊斯兰同少数极端分子的狭隘偏见混为一谈。

我相信，进行的方法就是采用双管齐下——或是齐头并进——的战略，建立和谐、促进温和态度，反对极端主义并确保正义。我把这一战略称为明智的温和主义。

另一方面，穆斯林国家必须承担进行内部改革和更新的责任。它们正处在十字路口。它们必须放弃极端主义和对抗。它们必须拥抱人类文明的进步。它们必须解决其社会和经济发展的不足。它们必须设法获得科学和技术、更高的教育水平和人力资源的发展。

国际社会、特别是西方发达国家必须执行这种开明节制战略的另一方面。它们可以通过下述行动做到这一点：帮助解决政治争端以及穆斯林人民被压迫的局势，例如巴勒斯坦和克什米尔局势；反对将恐怖主义与伊斯兰划上等号的企图；以及协助穆斯林世界减少贫穷和进行社会发展。在设计 and 执行开明节制战略方面，联合国本身也可以发挥至关重要的作用。

在这方面，显然必须在联合国尽快就恢复伊拉克稳定、安全和主权的方式取得共识。不能让伊拉克成为一个没有愈合的伤口，那将对该地区产生影响，使反恐和反极端主义斗争节外生枝。将取得的共识必须能够使伊拉克人民通过一个包容性的政治进程，决定各种步骤的先后次序，促进建立具有充分代表性的伊拉克政府，结束占领。伊拉克人民应该尽早控制自己的资源和政治命运。他们在建设安全和重建国家方面，必须得到国际社会——包括伊拉克各邻国以及阿拉伯和伊斯兰国家——的充分支助。如果伊拉克人民希望我们提供帮助，那么，巴基斯坦愿意帮助联合国核准的阿拉伯和伊斯兰集体行动，以帮助他们。

如果在中东促进公正和平方面取得进展，那么这将加强稳定伊拉克局势的努力。今年早些时候，四重奏的路线图燃起了实现公正和全面和平的希望；这些希望在逐渐减弱。但是决不能失败。巴勒斯坦人民的命运是决定整个伊斯兰世界公共和政治见解的主要因素。只有在取得公正和平方面取得进展，才能将极端分子边缘化。因此，我们必须重新振作，忠实地执行路线图，必须实现下述愿景：建立在得到承认的边界内共存的两个国家——巴勒斯坦和以色列。

我们必须保证在阿富汗成功地开展波恩进程。必须扩大国际稳定部队的活动范围，增加其人数，以确保阿富汗所有地区的安全，确保卡尔扎伊总统的政府对阿富汗所有地区的控制。巴基斯坦将继续促进禁止和逮捕基地组织恐怖分子和其他相关恐怖分子的活动。我们将继续加强我国与阿富汗的经济合作。务必保证，阿富汗领土不被第三国用作干涉阿富汗各邻国或对各邻国进行恐怖活动的跳板。

查谟和克什米尔被正确地描述为世界最危险的争端。公正地解决这个争端是南亚实现和平与安全的关键。去年，印度采取胁迫外交行动，这项尝试是危险的，而且失败了，印度从这种行动中退缩，我对此感到高兴。虽然政治气氛有所改进，但印度继续镇压克什米尔人民根据安全理事会各项决议行使自决权的合法斗争。它拒绝巴基斯坦关于进行对话从而一劳永逸地处理和解决克什米尔争端的提议。

印度以跨边界恐怖活动为理由，拒绝对话。它完全清楚，克什米尔斗争是当地自发的。印度企图利用“9/11”之后的国际反恐情绪，使克什米尔自由斗争非法化。恰恰相反，正是印度违反国际法，拒绝执行安全理事会各项决议，在克什米尔粗暴和一贯地侵犯各项人权。

在这个讲坛，我再次邀请印度与巴基斯坦一道，进行持续对话，以解决克什米尔争端。我深信，如果有善意，我们可以找到印度、巴基斯坦以及最重要的是克什米尔人民都能接受的公正解决办法。我还邀请



印度与巴基斯坦一道，在克什米尔控制线一带完全停火。

巴基斯坦还愿意鼓励在克什米尔普遍停止暴力行动，要求印度部队和克什米尔自由运动相互承担义务，相互克制。而且，请允许我补充指出，如果印度真的对跨越控制线的渗透活动感到关注，那么，我们要求它同意建立一个可行的机制，以监测控制线两侧的渗透活动。为此目的，可以扩大联合国驻印度和巴基斯坦军事观察组的编制。

除处理克什米尔问题外，印度和巴基斯坦还必须采取措施，保证在核武器方面相互克制，保证常规军备的平衡，以确保南亚的可持续安全。遗憾的是，印度已经开始大规模建设其常规和非常规军事能力——尖端攻击性飞机、弹道导弹和巡航导弹、反弹道导弹系统、核潜艇和航空母舰。这将破坏南亚的稳定，破坏战略威慑局面。那些希望南亚实现和平、稳定和安全并且反对大规模毁灭性武器扩散的国家必须重新审议它们向印度提供这种重要战略武器系统的决定。它们必须促进在南亚维持军备克制和军事平衡局势。

过去十年的各项危机和冲突加强——而不是削弱——了联合国的作用。联合国必须仍然是进行对话和外交活动的中心论坛，必须加强联合国。必须增加安全理事会非常任理事国数目，使安全理事会更具代表性。增加新的常任理事国只会加重不平等问题。那些占领并且镇压其他民族、藐视安理会各项决议的国家绝对没有成为安全理事会常任理事国的任何资格。

我们正处在新千年期的顶峰。这是一个决定性历史时刻。我们必须决定，我们是随波逐流，听任出现对峙局面，听任各文明崩溃，还是汇集集体意愿，掌握历史航程，建立和平和合作的全球社会。聚集在这里的各位领导人负有巨大责任，必须拯救这个世界，使它免于战争和暴力、贫穷和瘟疫；矫正造成绝望和毁灭的不公平和贫穷现象；以及最后，集体采取行动，建设一个和平与繁荣的崭新全球结构，造福于所有民族和所有国家。

**主席（以英语发言）：**我代表大会感谢巴基斯坦伊斯兰共和国总统刚才的发言。

巴基斯坦伊斯兰共和国总统佩尔维兹·穆沙拉夫先生在陪同下走出大会堂。

### 墨西哥合众国总统比森特·福克斯的讲话

**主席（以英语发言）：**现在由墨西哥合众国总统讲话。

墨西哥合众国总统比森特·福克斯先生在陪同下走进大会堂。

**主席（以英语发言）：**我荣幸地代表大会欢迎墨西哥合众国总统比森特·福克斯先生阁下前来联合国，并请他在大会上讲话。

**福克斯总统（以西班牙语发言）：**首先让我表示，我高兴地看到一位拉丁美洲和加勒比国家集团代表担任大会主席。主席先生，我愿你向秘书长科菲·安南转达我的问候，我们充分肯定他的领导，他已给我们这一联合国机构注入新的动力。我也请你就塞尔希奥·比埃拉·德梅洛先生逝世，向秘书长和全体联合国工作人员表达我们的哀悼。

我们生活在一个脆弱和不平稳的世界中，这是我们集体未能在国际法制下实现真正和平和分享福利的结果。我们今天面临一场经济全球化，它正带来各种不平衡，损害发展中国家，尤其是最贫穷国家。我们还面临暴力全球化，面临恐怖主义的威胁和反恐战争，以及削弱公共安全、危害世界和平的国际有组织犯罪活动。

这些问题是我们大家的问题，各国都有责任找到解决这些问题的办法。国家不论大小，都不能单枪匹马地克服目前的挑战或今后必须战胜的挑战。面对威胁国际和平、安全与发展的挑战，必须有所有国家承担责任的态度。

墨西哥知道，我们联合国人民团结一致，能保证饥饿、不容忍、排斥、犯罪和违法现象一去不复返。团结起来，我们能够保证每一个人都有权过上尊严的

生活，保证后代有权成长、发展、为人类文明史作出贡献。《千年宣言》为我们提供了如何应付目前和今后挑战的不可取代的指导方针。

墨西哥已经在民主、自由、两性平等、尊重少数群体、卫生和教育方面取得重要进展，特别是在减少贫困和改善收入分配方面，这已反映在我国在实现《千年发展目标》方面已取得的坚定而迅速的进展。仅在过去两年，我国已在实现这些目标方面走完了三分之一的道路，而且我国将基本上在 2010 年实现这些目标，远远早于 2015 年的目标。

虽然墨西哥人民将不满足于仅仅实现这些目标，但我们知道我们的方向是正确的。我们现在不能在挑战面前退缩，而应对我们的集体努力，对我们的集体工作充满希望。我们对国内局势和国际局势抱同样的态度。

因此，墨西哥坚信联合国的作用、效率和影响，在这一世界最高论坛上呼吁分担国际责任。本大会是人类最富有代表性的机构，是号召采取集体行动的最恰当论坛。人们曾在这里讨论重大国际问题，在这里，对话已成为找到解决办法的努力的基石。因此，我们必须在这里集中努力实现共同和平、安全与发展。

这是伊拉克战争后我们大会第一次一般性辩论。本组织处在一个严重和关键时刻。在巴格达对联合国的袭击伤害了我们联合国组织，伤害我们各国。袭击联合国就是袭击联合国所有会员国。伊拉克事件所引发的辩论，是联合国生活中影响最为深远的事件之一。作为一个安全理事会非常任理事国，但首先为了履行墨西哥作为世界社会一员的责任，墨西哥始终忠于根据《联合国宪章》的原则，寻求和平解决争端的原则。

我们一直积极而建设性地参加决议的谈判，我们深信，它们将导致迅速恢复伊拉克人民的充分主权与独立。联合国的一项当务之急是推动恢复主权进程，导致为伊拉克全体人民组建一个具有代表性政府的进程。

有关伊拉克问题的辩论要求我们依照《宪章》履行承诺，并改变我们对于何时使用武力才属合法的思维方式。我们必须审查各国遵守国际法并服从现有机制的承诺，确保遵守安全理事会决议。所达成的协议和实施的改革将对联合国今后的效力以及构成多边办法基础的集体决策过程是否能适当发挥作用产生重大而深远的影响。

除伊拉克外，全世界正密切关注许多其他重大挑战。正如我们今天已指出的那样，中东、阿富汗、非洲和巴尔干地区的建立和平工作尚未完成，给国际安全带来了新的威胁和挑战。尤其令人关切的是，鉴于大规模毁灭性武器的发展，亚洲的紧张局势加剧。

我国始终致力于和平，因为我们深信对话、谈判和法律是解决冲突的有效工具。今天，我们重申现在应该特别重视外交行动，并共同努力对付共同的挑战。鉴于目前世界上所存在的毁灭的可能性，我们现在应确保在解决国际争端方面优先重视外交和谈判。墨西哥重申指导我们在国际舞台上行动的原则和价值，它呼吁维护和平，开展全球合作，以便我们能够一道有效促进国际和平、安全与发展。

历史告诫我们，如果不解决严重的经济和社会差距、非正义、歧视、不容异己和缺乏国际合作等问题，我们将继续遭受目前存在的诸如恐怖主义等威胁。有效打击恐怖主义不仅要求开展更好和更积极的国际合作，而且还要求以新的态度对待国际合法性。只有对国际法和一个具备足够能力确保遵守国际法的联合国系统有一个新的认识，我们才能有效打击恐怖主义。

在对付这个挑战和其他挑战时我们必须以全面的观点看待我们在当今世界中维护与恢复和平的责任，同时解决冲突的结构性原因。应付这些挑战要求建立持续的预防冲突能力、调动政治意愿，从战略性目标出发投入资源。

只有联合国这个普遍性组织才可能促成这一点。因为它是具备合法性、经验、团结各国人民能力以及

汇聚我们各国努力以促进和平与普遍福祉的道义力量的唯一机构。要应付我们所面临的全球挑战，我们所有各国就必须开展积极的政治努力——只有在这些会议厅里才有可能发起这一努力。

墨西哥一贯为实现联合国的崇高目标而竭尽全力，它深信导致成立联合国的原则和价值的重要性。墨西哥重申对联合国及其理想的坚定承诺。

在壁垒或无知的基础上是不可能建立安全的。国家之间的真正安全和持久和平是以相互谅解和对所有各国都应得到平等待遇的明确信念为基础的，这些是长期以来在联合国内形成的理想。

联合国的现实意义是不可否认的。墨西哥重申对多边安排的信心。我们赞成秘书长发出的就联合国的改革提出新想法和新见解的呼吁。我们同意秘书长提出的国际体系正处于危机之中的看法，赞同他要求对联合国进行根本性改革的呼吁。我们向各会员国保证，墨西哥将为联合国的改革和振兴开展各种外交努力，改革和振兴是国际局势的要求。墨西哥认为真正的改革必须以五项具体指导原则为基础。

首先是加强我们的集体安全体系，以确保迅速对危机作出反应，并保证集体决策的透明度。第二是确保支持各国，尤其是最不发达国家的经济和社会发展。第三是确保尊重各国的主权和独立，同时保证打击有罪不罚现象国际努力的合法性与正当性。第四是促进和保护人权。第五是提高决策的效力。

我们必须再次重申各国对于遵守普遍性准则的承诺。改革必须侧重于我们多边体系的运作。安全理事会的工作显示了这一必要性。毫无疑问，有关安理会组成的辩论牵涉到需要提高安理会代表性，从而使其更具合法性。虽然中心问题是安全理事会的运作以及遵守其决议，但过去十年讨论的重点一直是增加成员数目以及选择新的常任理事国。

如果它所通过的决议得不到遵守，或者如果这些决议缺乏对其条款范围的一项共同解释，考虑一个拥有更多成员的安理会几乎没有什么价值。我们必须确保适当的代表性，限制和控制否决权，并要求更大的

透明度，以及与联合国系统其它机构，特别是大会建立一种更平衡的关系。

我们必须确保，安理会不会超越其职权或回避其职责。让我们进行民主的思维。让我们在联合国主要机构之间寻求一种平衡。让我们敢于实现大会的一项改革，包括维护其作为一个世界议会论坛的质量，而不放弃其决策和及时行事的能力。让我们考虑一种新型的集体安全体系，它将是有效和平衡的，在我们的出色民主机构——大会——的指导下运作。

惰性已造成本组织每一个主要机构的行事方式脱离联合国的主要宗旨和目标。发展议程必须更好地与预防冲突联系起来，而且建设和平活动必须包括确保经济和社会发展的机制。因此，我们也必须考虑如何加强经济及社会理事会，以及我们是否能够和应当将它转变成为一个经济及社会安全理事会。

墨西哥认为，改革应当使联合国适应一个不断变化世界的要求，以便帮助我们克服现有的差距和新的挑战。今天，我们忠实于本组织的各项原则、价值观念和理想，担负着建设一个新的国际结构的义务，它展望未来，把自相残杀的冲突和斗争抛在后面，开拓理解与国际合作的新天地，并确定走向和平、国际安全与发展的新道路。

**主席（以英语发言）：**我谨代表大会，感谢墨西哥合众国总统刚才所作的讲话。

墨西哥合众国总统比森特·福克斯先生在陪同下离开大会堂。

副主席阿科斯塔·博尼利亚先生（洪都拉斯）主持会议。

## 议程项目 9（续）

### 一般性辩论

**德意志联邦共和国总理格哈德·施罗德先生的讲话**

**代理主席（以西班牙语发言）：**大会现在将听取德意志联邦共和国总理格哈德·施罗德先生的讲话。

德意志联邦共和国总理格哈德·施罗德先生在陪同下走上讲台。

**代理主席**（以英语发言）：我非常荣幸地欢迎德意志联邦共和国总理格哈德·施罗德先生阁下，并请他在大会讲话。

**施罗德先生**（德国）（以德语发言；英文本由代表团提供）：首先，我谨祝贺主席当选大会第五十八届会议主席，并祝愿他的工作一切顺利。我也要感谢他的前任卡万主席主持大会第五十七届会议的奉献精神。

我还要表示赞同担任主席的意大利代表欧洲联盟所作的发言。

今年是德国在联合国内工作的特殊的一年。历史对我们既是一个提醒，也是一个鞭策。三十年前，1973年9月18日，联合国欢迎德国重新回到国际大家庭的怀抱。我的前任联邦总理维利·勃兰特为这一行动铺平了道路。他作为一名反法西斯主义者的地位激发对德国的信任。他热情地致力于国际主义，远远超出了当时东西方冲突中的缓和政策。

1980年，他以一项题为“北方和南方：争取生存的纲领”的报告向国际社会发出紧急呼吁。他写道：

“战争、动乱和自我毁灭所产生各种危险的全球化要求采取一项远远超过国家边界的国内政策。”

我们坚定地致力于这项任务，并且我认为，我们德国人并不是唯一作出这种努力的人民，因为，正如我所说，历史是对我们的鞭策。它指导我们走向紧密的国际合作，当然是在联合国的赞助下，我们必须通过果敢的改革加强这种合作。它指导我们走向一个普遍的秩序，其基础是法治和人格尊严、负责任的善政、以及所有人民真正共享的繁荣。它也指导我们通过全面预防走向安全与和平。我们必须采取坚定的行动，在和平受到威胁和人权受到侵犯的任何地方寻求一项有效的多边战略。但是，我们也必须采取同样的坚

定行动，来预防冲突并建立稳定的结构，以便人们能够在自由和相互容忍之中过上自己的生活。

三十年前，德国是一个主权有限，被铁幕所分隔的国家。今天，德国是位于一个统一欧洲心脏的一个主权国家，是一个文明的强国。我们生活在一个自由、法治、繁荣和社会责任的共同时代。这表明，实现公正与和平确实是可能的，我们将不停地支持在世界各地，无论是在中东、非洲还是在任何其他危机地区实现这一目标的努力。牢记我们自己的历史，我们确实正在承担奉行合作的和平政策的责任。我们利用经济、政治和人道手段这样做。

但是，在绝对没有任何其他方法维持和平和保护人的地区，我们还同我们的北约和欧洲联盟伙伴并肩地承担军事责任。今天，9 000多名德国武装部队成员和警察部署在各国际和平特派团中。我们的最高优先事项是我们致力于阿富汗和平。德国愿意长期地坚持其在那里的承诺，并且准备增加人员以超过目前的规模。这种承诺的基础是《联合国宪章》。

在《统一条约》中，德国保证将只在《宪章》的框架内部署其武装部队。《宪章》为我们提供了“基本要素，以确保我们的共同人类是一个建立在诸如宽容和尊严之类的价值观念之上的包容性的人类”。这是塞尔希奥·比埃拉·德梅洛说的话。2003年8月19日，他在巴格达遭到可耻的罪恶袭击。他同其他22人，其中包括为伊拉克人民和实现他们对更美好未来的希望而工作的许多联合国工作人员一起被害。

他们的丧生给我们造成深刻的影响，我们必须继承他们的遗志，以此悼念他们。我们的反应必须是加强联合国在伊拉克的作用和承诺。只有联合国才能够保障必要的合法性，以使伊拉克人民能够在独立的、具有代表性的政府的领导下迅速地重建自己的国家。德国随时准备支持这样一个进程。我们愿意提供人道、技术和经济援助，并且还可能训练伊拉克治安人员。

国际恐怖主义、失败的国家以及大规模破坏性武器扩散构成的危险都威胁着我们的共同安全。显而易见的问题是：必须做些什么来真正地加强安全？我们必须抓获恐怖分子及其主子，并且摧毁其基础设施。毫无疑问，我们必须防止核武器进一步扩散。我们必须加强检查制度，并奉行一项有控制的裁军的政策。

但是，我们从历史以及我们亲身经历得知，推行任何狭隘地侧重于军事和警察的战略将导致失败。相反，需要处理恐怖主义和不安全的根源。为了打击狂热主义，我们必须保证社会、物质以及文化安全。只有在广泛的安全概念基础上才能实现这一目标。如果我们想要宣布恶行为非法，我们就必须结束无法无天状态。这确实是国际法院、特别是国际刑事法院的核心任务。

为了赢得争取自由、和平和一个开放社会的民心，我们必须帮助人民在社会中获得更大的利益，为他们建立一个安全的环境，并且为他们创造更加美好的生活。阿富汗就是这方面的好例子。在那里，国际社会成功地把阿富汗人民从塔利班和基地组织的灾难中解放出来。

与此同时，在联合国主持下在波恩召开的阿富汗问题彼得斯堡会议建立了一个重建该国的政治框架。这一进程需要我们的不断支持。对加强安全的任务必须有一种持续不断的国际承诺。从长远看，要获得打击恐怖主义斗争的胜利，人们就必须看到这场斗争给他们的日常生活带来具体的好处。他们需要亲身体会到，再次成为国际社会的成员不仅意味着更大的自由和更多的安全，而且还带来更好的发展机会和在社会中更大的利害关系。

毫无疑问，我们已经在实现《宪章》中所载的目标方面取得了重大进展。现在拥有民主政府的国家比以往任何时候都多。我们协调一致的努力使更多的人摆脱了贫困。但是，我们必须注意到，世界贫富之间的差距仍未消除，消除贫困、不公正和压迫的斗争仍远远没有获胜。出于这一原因，消除贫困仍然是我们的争取和平与稳定政策的必要措施。

国与国之间战争的数字大幅度地减少。例如在巴尔干地区，北约和联合国采取的坚决行动使我们能够结束某些战争，并且防止其他战争爆发。然而，并非仅仅自从在纽约和华盛顿、或者在巴厘、卡萨布兰卡、莫斯科或杰尔巴发生的野蛮袭击事件以来，我们的世界变成一个更加不安全的地区。世界上任何国家不能单独地有效处理的新威胁使国际合作变得比以往任何时候更加重要。这种威胁还要求我们采取新战略，这也是为什么我们大家必须审查联合国所拥有的工具是否仍然适合于应对这些新挑战的原因。我们大家有责任确保，人民及其权利在国与国之间战争以外的局势中也受到保护。必须保护他们免遭种族灭绝和任意的暴力行径的后果。对全面预防的政治承诺必须进一步加强联合国对使用武力的垄断权以及国际法机构。

在联合国范围内，我们必须奋力发起早就该进行的体制改革。我国政府完全地、全心全意地支持秘书长提出的建议。我们必须就如何在今后确保更好地分配能力、技术和稀少的资源达成一致意见。我还赞同秘书长的观点，即安全理事会的合法性取决于安理会如何很好地代表所有国家和所有地区。确实，安理会必须改革和扩大。首先，安理会必须也包括更多的发展中国家代表。让我重申，在这种改革范畴内，德国愿承担更大的职责。

21 世纪的世界为其居民即我们提供了或好或坏的变革的广阔范围。鉴于面前的机会众多而险象丛生，我们别无选择，只有努力促成更广泛的国际伙伴关系并扩大和加强多边主义。我们只有能够使世界更加公正和平等，才能够使之变得更加安全。正是为了这一目标，国际社会才成立了联合国。这就是它的任务。让我们一道使联合国更加壮大。让我们确保它能够完成其维护国际和平与安全的任务，并能够实现对所有人的更高正义。

**代理主席（以西班牙语发言）：**我谨代表大会感谢德意志联邦共和国总理刚才所作的讲话。

德意志联邦共和国总理格哈德·施罗德在陪同下走下讲坛。

**玻利维亚共和国宪制副总统卡洛斯·梅萨-希斯韦特先生的讲话**

**代理主席**（以西班牙语发言）：大会现在聆听玻利维亚共和国宪制副总统的讲话。

玻利维亚共和国宪制副总统卡洛斯·梅萨-希斯韦特先生在陪同下走上讲台。

**代理主席**（以西班牙语发言）：我极为荣幸地欢迎玻利维亚共和国宪制副总统卡洛斯·梅萨-希斯韦特先生阁下，并请他向大会讲话。

**梅萨-希斯韦特先生**（玻利维亚）（以西班牙语发言）：我要祝贺大会本届会议主席的当选。我谨祝他圆满成功。

同时，我荣幸地向秘书长科菲·安南先生致意，我们极为珍重他对国家间的和平与合作的努力。为此，我借此机会代表玻利维亚人民和我国政府，针对巴格达联合国总部受到的恐怖主义袭击表示悲痛和同情，它再次表明了对一次维持和平任务的不容忍和缺乏理解，而这是我们争取解决冲突的唯一可行道路。

这次攻击加强了我们毫不留情地打击任何形式的恐怖主义的决心，而同时也让我们看清需要用联合国所辩论和通过的政策支持世界各国的联合努力。本组织及其各机构是一个基本的讲坛，可以听到我们以及世界各国的声音。为此，我们也认为需要进行改革，让安全理事会具有更大的灵活性和平衡，以保障更广泛地参与决策过程。

我们最近所经历的可怕的事件，迫使我们再次重新考虑很多国家在其对发展的展望中为自己确立的道路。认为我们可以在一个由孤立的和封闭的分割空间组成的世界中共处，是一种危险的错误。不可能为享有特权的少数人创造增长和福祉，却指望被排除在

外的绝大多数人在现实的边缘默默观望。我认为，面对未来的唯一途径，就是平等的模式。

半个多世纪以来，玻利维亚一直为其人民打开民主和参与的空间。像我们这样一个 62% 的公民认定自己为土著人的国家，必须消除成为我国的上层人士拒绝取消的历史磨难的经济、政治和种族排斥。我们随着 1952 年的革命而开始的进程有或大或小的成功和挫败，是我们当今所面临的挑战的一部分。这一远景也是捍卫那些在整个历史进程中处于边缘的公民的人权的关键。

一年来在桑切斯·德洛萨达总统领导的政府管理之下，并在由百分比相当高的土著代表和非常不同的意识形态立场组成的多元议会的框架之内，我们正努力消除恐将打破秩序支柱和人民对民主的信仰的贫困程度，而民主制则是以玻利维亚人民的巨大牺牲所取得的。

我国政府通过把另一个政治党派——新共和力量——并入民族革命运动和左派革命运动之间的联盟而扩大其政治基础，以图对付一场其形式为持续的衰退的严重经济危机，幸运的是这场危机正开始扭转。

我们执行了一项联合努力以通过扩大公共投资而增加国家收入的方案，以便刺激经济和提高私营部门的贡献，创造就业并减少社会不平等现象。我们优先注意社会中最易受伤害的阶层，采取了诸如给所有 65 岁以上的公民发年度慰问金并为母亲和五岁以下儿童提供综合免费医疗保险等措施。这一任务同实现我们深为拥护的“千年发展目标”相关联。

今年 2 月以及几天以前，我国经历了严重的暴力事件，迫使我们进行反思。我们意识到，过去 21 年的民主制——我国历史上最长的从未间断的时期——存亡攸关，因为我们面对着社会中处于边缘地位的阶层所施加的合理压力，他们应当得到我们的注意。不幸的是，尽管实现了新的民主议会参与，我们却未能就我们最严重的问题保持真正的和令人充

实的对话。我相信，我们的主要任务之一，就是使政治党派及每个政治家的行为发生根本变化，然而社会各阶层在其同国家之间关系中的不甚激进和更理智的态度，也是不可或缺的。

我们正经历一个非常艰难的时期，其中对法律的遵守和对国家权威的尊重恐将崩溃。对民主国家的这种根本因素丧失信任，是对我们社会未来的最大威胁之一，我们的社会只有拥有一个行使权力的可靠和合法的政府，才能实现其目标。我们正在这方面承担我们的责任。这是我们能够容忍其他人的想法的唯一方法。我们的目标是立即通过全国对话而找到真正的全国接触，尽管必须克服各种困难，我们却对此问题锲而不舍。

一年以前，我在这个讲坛上指出，我国政府要把反腐败变成一项国家政策。今天，我自豪地指出，我们正履行这一承诺。我们成立了反腐败秘书处，其任务是从国家的核心开始执行，通过公民网络和流动工作队而让社会各级广泛参与。在一年的工作里，我们处理了涉及国家权力机构的公开案子。腐败的公务员被判处徒刑，其他人正因其非法行为受到审判。此外，我们还扩大了更好地管理公法实体的方案。我们正在开展司法改革，加强法治以全体人公正概念为基础的文化。我们还在促进一个将改变政治和具有效力的机构的战略，特别是非正式部门的机构，并提倡符合公正人类发展机会的管理。

我们对打击非法贩运毒品的承诺依然没有改变。对我们国家来说，这一任务意味着由玻利维亚人民鲜血支付的高昂社会、政治和经济代价。国际社会在这一斗争中的支持起到了促进作用并且是保证因素。然而，我们的努力需要在玻利维亚和那些吸毒问题依然是有待解决的优先问题的社会给以进一步的支持，这种支持应符合问题程度。我们将继续兑现我们的承诺，但我们还将继续坚持国际社会充分承认共同责任概念。

对玻利维亚来说，国际援助标志着宝贵的支持。我谨从这一讲坛上感谢提供合作的国家和组织，但我

强调，最有效的援助是尊重受援国家的决定和计划。强加僵化和单方办法时常带来的问题多于解决的问题。

我们的大陆——拉丁美洲——感到其在国际协作中的作用在消逝。大陆面临着一些核心问题，其中之一是贫困、腐败、不平等和其也作为一部分的全球进程在制约着自己的民主，全球化进程并非总是给该地区带来积极结果。如果我们要以乐观的态度面对未来，一体化就是唯一可能的解决办法。玻利维亚正在积极地朝这方面努力，不仅因为它是诸如安第斯共同体和南方共同市场的次区域集团的一部分——它是南方市场的一个准成员——而且因为它推动上述区域集团融入一个南美机构，这将在该区域产生更大的效益和有针对性的影响。作为第13届伊比利亚-美洲国家元首和政府首脑会议的东道国，玻利维亚正在努力真正加强该机制；该机制使一个国家集团的国家和政府首脑团结起来，这些国家在世界范围内的文化、政治和经济重要性正在日益增加。

在这方面，即将作出的有关建立美洲自由贸易协定的决定必须为集团成员国寻求一个依然不确定的平衡，以将真正有益大家的方式考虑到世界上第一强国和该大陆最贫穷国家之间巨大的鸿沟。要使这成为可能我们便必须超越贸易问题，使运输和交通基础设施、科学、技术转让和教育等问题成为优先事项。

世界范围内有关国际贸易的辩论所产生的困难再次证明了应该弥合的富有和贫穷国家之间的差距。如果公平是人类最需要的，那么为了实现公平而唯一真正和有效地回应办法便是公平的贸易协议。贫穷国家要求我们的产品在公平条件下进入富裕国家。这一紧迫要求同最发达国家的主要生产部门的补贴和保护主义政策相关。这里存在着最不幸运社会中的贫穷和社会紧张的基本根源之一。

杀伤地雷问题对玻利维亚来说是一个非常敏感的问题，不仅仅因为它是一个原则问题——因为这些致命武器继续杀害或永久致残世界上各地的人民——而且因为许多此类地雷就埋设在我们的边界

周围。我们强烈要求对埋设此类地雷负责的各国政府继续清除和销毁这些地雷，直至有关地区完全清除地雷。

今天我愿比以往任何时候都更加坚定地在本大会面前确认，玻利维亚永远不会放弃其对太平洋主权出海权的正当要求，因为我们是作为一个拥有海岸线的独立共和国而建立的。我们已经做了一个多世纪努力的这一要求不是顽固或任性的产物，而是缺乏经济资源和影响我们竞争能力的巨大地理障碍所致。我国的内陆状况阻碍了我国公民的发展和福祉，对所有内陆国面临的挑战的分析证明了这点。使我们的条件再次得到改善成为海洋国家是一个正义是非问题，我们不能将其抛置一边。因此我将继续要求得到国际社会的声援和支持。我们的使命以及我们要同我们的邻国融为一体和得到其经济上的辅助的命运促使我们告诫智利政府和人民采取行动时要着眼于未来并消除使玻利维亚停留在下一个世纪状态的历史错误。

我们正在经历一个复杂和充满不确定性的艰难时代。我们有义务制止和质疑我们曾经相信的许多前提的有效性。在这样一个时代任何问题或任何质疑形式都并非不必要；在这样一个时代寻求一个更为明亮和公正的前景的努力是我们星球的生死必然。

**代理主席**（以西班牙语发言）：我谨代表大会感谢玻利维亚共和国立宪副总统发表的讲话

玻利维亚共和国立宪副总统卡洛斯·梅萨·基斯伯特先生在陪同下离开讲坛。

**代理主席**（以西班牙语发言）：我现在请中国外交部长李肇星先生阁下发言。

**李肇星先生**（中国）：主席先生，请允许我对你荣任本届联大主席表示祝贺。我也感谢卡万先生在担任上届联大主席期间所做的贡献。

我也想借此机会对秘书长伊拉克问题特别代表塞尔吉奥·维埃拉·德梅洛先生及其他工作人员不久前在巴格达遇难，致以深切的悼念。

21 世纪即将走完第三个年头，希望与忧虑同时存在。

和平与发展仍然是时代的主题，是不同种族、肤色和国籍的人心所向。

民主与平等的观念深入人心。加强协调合作，共同应对全球性挑战，已经成为国际社会的共识。

国家之间的经济联系日益紧密。先进的通讯手段使我们能在同一时期共享资讯。不同国家的利益相互连接交错，呼吸相应，衰荣与共。

地区区域合作的深度与广度都大大增加，形成了不同层次的合作机制。区域经济一体化正在许多地方蓬勃兴起。

但是，国际形势中也有许多方面值得忧虑。

局部战争和冲突仍时有发生。伊拉克战争虽已结束，但和平还远未到来，伊拉克人民并没有摆脱苦难。以巴冲突局势跌宕起伏，中东和平进程任重道远。在非洲，一些国家的战乱仍未平息。

恐怖主义、走私贩毒、武器扩散、疾病传播、环境恶化等非传统安全问题日益突出。在现代条件下，它们往往很容易在地区乃至全球蔓延。人类面临的安全形势更加复杂。

人类发展仍然面临严峻挑战。30 年来，最不发达国家的数字增长了一倍，达到 50 个，占联合国会员国的四分之一。南北差距持续扩大，贫富分化加剧，已经成为诱发冲突与战争，影响地区稳定的重要因素。

此时此刻，所有的人都在思索同一个问题：为了维护世界和平，促进共同发展，我们应该在 21 世纪建立一个什么样的国际新秩序。

中国认为，加强国际合作，走多边主义道路，促进世界多极化，是未来人类的福祉所系。我们要推动国际关系民主化。国际社会不应回到大国划分势力范围的时代，也不应重演历史上的列强角逐，而是要建



立一种新型的国际关系。在这样一个世界里，各国不分大小、贫富、强弱，一律平等，任何国家都无权把自己的意志强加于人。

我们要树立互信、互利、平等、协作的新安全观。要以合作维护安全，通过对话和平解决争端。避免动辄使用武力或以武力相威胁，拒绝把自己的安全建立于他人的动荡之上。

我们要支持发展模式的多样性。世界是丰富多彩的，一个音符无法形成旋律，一个字母不能书写语言。人类的智慧，允许我们创造出不同的文明，也允许我们遵循不同的发展道路，拥有多种价值观念。正是在这种多样性的彼此交流、借鉴和融合中，人类理性和智慧的灵光，得以闪耀。

我们要致力于广大发展中国家的崛起。占世界人口四分之三的发展中国家应该成为多极化世界的重要支柱。没有它们的广泛参与和平等地位，国际关系就不可能民主，国际秩序也不可能公正合理。没有它们的经济振兴，人类的共同发展也就无从谈起。

我们要加强多边合作。各种方式的多边合作应成为处理国际事务的主要手段。各国携手同心，以全球性的合作应对全球性的挑战。

在多极化的世界里，各国政治上相互尊重，共同协商；经济上相互促进，共同发展；文化上相互借鉴，共同繁荣；安全上相互信任，共同维护，一起致力于实现人类的和平与繁荣。

半个多世纪前，我们的先辈曾经聚集在一起，建立了联合国。58年来，联合国在维护世界和平，推动人类进步发展方面的成就有目共睹。《联合国宪章》中“彼此以善邻之道，和睦相处”，“促成大自由中之社会进步及较善之民生”等精神，已被国际社会广泛认同。

今天，联合国是世界上最具有普遍性、代表性和权威性的国际组织，这是历史对它的肯定，也是现实赋予它的使命。

中国认为，在当前的形势下，应该继续坚持和切实遵守《联合国宪章》的宗旨和原则，并最终实现国际关系民主化和法制化，实现世界各国的共存共赢。

在处理事关国际或地区和平事务时，各成员国都有义务维护联合国及其安理会的主导地位和权威性。中国支持联合国在伊拉克战后安排及重建中发挥重要作用，支持伊拉克人民早日恢复行使主权。

中国支持联合国根据形势发展，与时俱进，进行必要合理的改革，加强作用，提高效率。

联合国是这个世界的缩影，一个强有力的联合国是世界希望之所在。为了建立人类美好的未来，首先应该把这里变成一个相互合作的舞台，而非彼此指责的角斗场。任何国家都不是由圣人组成的，都没有权利向他人投出偏见的石子。

为此，我们应抛弃一切傲慢、隔阂和狭隘，让和谐、理解与宽容，成为这个大厅里永恒的主旋律；让“海纳百川，有容乃大”的精神，成为每一个成员国的座右铭。

发展是维护世界和平和实现人类社会进步的基础，我们主张加强国际合作，实现共同发展。

当前，迫切需要改变南北差距继续拉大，部分南方国家日益贫困化的现状，关键是要适应经济全球化发展要求，建立公正合理的国际经济新秩序。

要建立健全开放、公平的多边贸易体制，本着互谅互让的原则，推动多边贸易谈判取得应有的进展。要高度重视改革和完善国际金融体制，建立金融预警机制，加强对危机预防和应对能力。

要加强南南合作和南北交流。发展中国家应加强合作协调，逐渐改变自身在经济全球化进程中的不利地位。今年12月，“中非合作论坛”第二届部长级会议将在亚的斯亚贝巴召开，中国与非洲国家的平等互利合作将继续深化，为南南合作开辟新的天地。

发达国家也要承担起应有的义务和责任，在市场、资金、技术、减免债务、贸易条件等方面给予发展中国家更多支持。

人类发展是一个有机整体，当这个世界上还有数以亿计的人饥寒交迫的时候，富国不应当，而且也无法长久地独善其身。贫富悬殊的强烈对比，侵蚀着人类共有的尊严。在南北差距的巨大鸿沟上，无法建立起未来繁荣的大厦。

解决发展问题，还应促进经济和社会协调发展。当前，人类进一步发展越来越受到人口膨胀、环境恶化、能源枯竭、本土文化的减少和消亡等诸多问题的制约。只有经济和社会协调发展，相互补充、彼此促进、与自然和谐相处，才能真正实现可持续发展。

今年上半年，在世界一些国家和地区爆发的“非典”疫情再次表明，公共卫生事业对国家发展至关重要。各国应加强公共卫生建设，全球应提高应对重大疾病灾害的能力，完善全球应急机制。

中国政府支持世界卫生组织和一些国家在第 56 届世界卫生大会上提出的建立“全球抗击非典基金”的倡议，并愿意为此做出积极贡献。我们呼吁各国支持联合国开展相应活动，将发展公共卫生事业纳入联合国的发展计划和其他活动规划中，并推动国际和地区合作。

去年秋天，中国共产党召开了第十六次全国代表大会，提出了本世纪头二十年全面建设小康社会的奋斗目标。今年春天，第十届全国人民代表大会选举产生了新一届中央人民政府，实现了领导集体的顺利交接。

今年上半年，中国上下齐心协力，取得了战胜“非典”疫情的阶段性重大胜利。世界上许多友好国家和人士，世界卫生组织和其它联合国机构，给予中国宝贵的支持和帮助。我谨在此表示深挚的感谢。

经历了严峻考验的中国，继续保持着经济增长的势头。上半年国内生产总值同比增长 8.2%，外贸总额增长 39%。经济效益明显提高，各项改革有序推进。

中国还是一个发展中国家。要使全国人民都过上安居乐业、富裕繁荣的生活，还有很长的路。因此，发展是中国的第一要务。

中国的发展，需要一个和平的国际与周边环境。为此，我们将继续奉行独立自主的和平外交政策，在国际和地区事务中发挥建设性作用。

中国将继续推进睦邻友好，促进地区和平与安定。我们主张朝鲜半岛无核化，主张维护半岛的和平与稳定，倡议并积极促成了北京三方会谈和首次六方会谈。中国愿继续致力于通过对话以和平方式解决朝鲜半岛的核问题，建立半岛的持久和平。

中国的发展需要世界，世界的繁荣也离不开中国。中国发展所带来的广阔市场与合作空间，必将给地区和世界带来新的机遇。

我们呼唤和平、稳定、发展，我们追求平等、互利、共赢。中国顺应历史潮流，选择了一条和平发展道路，把自己的发展与地区振兴结合在一起，与大多数国家的利益结合在一起，与人类的和平与发展事业结合在一起，愿为世界的繁荣与进步作出更大贡献。

**代理主席**（以西班牙语发言）：我现在请澳大利亚外长亚历山大·唐纳先生阁下发言。

**唐纳先生**（澳大利亚）（以英语发言）：今天，我作为外交部长代表澳大利亚再次站在这个讲坛上，参加各国间的重要对话，感到有点不安。这个论坛从未面临如此多方面的不定因素、如此众多对全球和平、安全和有秩序的经济改革的挑战。其本身应付这些挑战的再生能力很少受到如此持续的考验。

爱尔兰最优秀的作家之一、曾经作官并后来到这里担任大使的唐纳尔·克鲁斯·奥布莱恩讲过一句名言：

“在同联合国打交道时必需的悲观态度有时候必须被尊敬取代：这种尊敬适合于……这个机构，它是人类挽救自己的救星。”

最近，澳大利亚最杰出的小说家之一、弗兰克·莫尔豪斯就这个议题写了一篇沉思的散文。其中他发现了一对新的平行的世界秩序：

“在我们生命中第一次在世界事务中有两个非常强大的代理人……联合国安全理事会……和美国。”

他注意到，“尽管对国际干预的徒劳性有种种悲观看法，实际上联合国每天都在帮助人民”，而且，联合国内继续制定并完成“有远见和创新的国际任务”。

莫尔豪斯对联合国的重要性的评估是可以进行辩论的。但是，正如我已经提出警告，如果本组织要避免因为没有有效行使权力而使其信誉和影响消失，务实态度、远见和改革的创新精神的结合是必要的。

用秘书长安南的话来说，我们不应当萎缩不前，在必要时需要改进和改变联合国和其他国际机构的结构和职能，以确保它们能够有效促进安全与和平。

我提到了我们面临的全球挑战。其中首先是“恐怖时代”的到来。以前可以把恐怖主义看作是少数不安全地区可悲的遗产，今天，几乎没有国家可以幸免。尽管发动了反恐斗争——我们正在赢得这场斗争——年龄、国籍、宗教或政治信仰仍然不能使人免于恐怖主义的祸害。需要作出相当富有想象力的努力才能看清这种新形式的无政府主义的真面目。它们是对文明和维持文明的对话的否定。

我刚才提到有时候只有联合国能够做的有远见和创新的工作。在这方面，我想暂停一下，对秘书长驻巴格达高级代表塞尔希奥·比埃拉·德梅洛表示哀悼，在座各位中有许多人熟悉他。参加如此重要任务的这样一个人——同他的许多同事们一道工作——竟然被恐怖炸弹送入沉寂的冥府的事实是文明同不可想像的替代制度之间的斗争的缩影。

我们不能允许恐怖分子决定世界事务的方向。我们必须挫败他们破坏全球安全与繁荣、损害民主国家或颠覆国家建设的努力。

恐怖主义也为解决一个较为熟悉的问题——大规模毁灭性武器的扩散——带来了新的紧迫性。流氓国家发展和贩运大规模毁灭性武器材料的企图突出了我们对不扩散的优先重视。大规模毁灭性武器落入恐怖分子手中的可能性使不扩散成为绝对必须进行的工作。恐怖主义和扩散不会出现在真空中——当然，除非出现了道德真空。我们不能再忽视失败的国家成为它们依赖的跨国犯罪的摇篮。促进善政和民主化在道义和实际上都是必要的。它们已成为国际安全的先决条件。

善政既符合全球利益，也符合各国利益，因为改进施政也会加强联合国。没有善政，发展中国家永远不能充分利用全球化提供的机会：这主要是消除它们与发达世界差距的潜力。只有我们所有国家都愿意接受全球贸易自由化所要求的行为准则，才能实现这一点。虽然坎昆会议之后的前景不是特别有利，但追求多哈会议的各项目标仍然是发展中世界减少贫困以及减少贫困引起的各种弊端的最佳途径。

在应对这些挑战——例如安全、施政、贫穷、恐怖主义和流行病——方面，集体行动可能能够产生最佳结果，因为即使我们中间最强大的国家也不能独自承担这个负担。此外，有效的区域行动也很重要。澳大利亚与其各邻国一道建立了一个双边反恐安排网络。这些安排加强了区域安全、情报和执法机构之间切实、日常活动的联系，结果是，恐怖攻击行动被防止，恐怖网络被破获，恐怖分子被逮捕。

同样，我们正在发展区域做法，应对国家失败造成的危险。我们正在与太平洋岛屿论坛各伙伴一道，努力为所罗门群岛人民恢复建设美好未来的希望。这个区域援助团努力恢复法律和秩序，重建施政机构，已经取得了出色的进展。这个援助团是所罗门群岛政府要求派出的，得到太平洋岛屿各国支持，并且由这些国家执行，援助团符合《联合国宪章》关于采取强大区域行动、维持国际和平与安全的原始构想。事实上，我们将继续集中精力，提高施政标准，这是在我们地区提供援助的关键。太平洋岛屿论坛各领导人最

近核准，将作出努力，促进建立更有效力的区域机构，并且酌情汇集资源，确保能够提供服务，而且保证服务能够持续。

集体行动的优点不言自喻。但集体行动不应该成为阻碍有效行动的符咒。有时，除传统的多边外交机制外，还存在着维持安全——甚至维护国际法——的其他最有效手段。澳大利亚强烈支持多边机构和进程，但这些机构和进程必须是实现有效目标的手段。

全球性主要裁军和不扩散条约仍然是制订国际秩序准则的关键。但是，归根结底，必须执行这些文书。各国不仅有权利、而且有义务采取行动，维护这些准则，在出现在国际商定的框架之外转移大规模毁灭性武器情形时，尤其应该采取行动维护这些准则。澳大利亚深信，各国必须维护各项国际准则——尤其是维护关于大规模毁灭性武器的国际准则，因此，澳大利亚加入了解除伊拉克武装的联盟，同样，我们与其他国家一道加入了扩散问题安全倡议。

澳大利亚认为，联合国在促进国际和平与安全方面可以发挥关键作用。在东帝汶的第一手经验使我们联想到这个事实，我们期待联合国继续努力，保证东帝汶的稳定。澳大利亚也赞赏联合国开展工作，重建伊拉克民间社会。澳大利亚承诺为伊拉克人道主义和重建援助提供 100 000 000 美元，其中很大一部分资金是通过联合国各机构提供的。这是联合国发挥积极作用的两个例子。

然而，联合国在国际事务中的作用正受到批判性审查，而且进行这种审查是有道理的。联合国必须通过各会员国作出更大努力，适应日益变化的全球环境。澳大利亚一向主张建立一个更有重点、更有效率的联合国系统。秘书长迄今进行的改革——尤其是关于维持和平行动的卜拉希米改革——是一个宝贵的开端。

现在必须进行彻底和根本的改革。秘书长正确地指出，大会议程太冗长，辩论重复太多，没有生气。我们必须问自己，如果大会——或者甚至包括经济及社会理事会——的许多活动并没有发生，会产生什么样的切实后果呢？有人会注意到吗？

谨再次指出，长期以来，澳大利亚认为，安全理事会的成员组成不符合地缘政治的现实。安全理事会常任理事国席位应该增加，以体现目前的现实——应该增加日本、印度、巴西、印度尼西亚和一个非洲国家。

尤其是考虑到面临的新安全威胁，我们支持全面改革联合国结构。必须重新审查联合国所有主要机关的职能，必须重新审查这些机关之间的关系。陈旧的准则——例如不惜牺牲维护人类和人类价值的工作而过分强调主权——不应该限制我们。我们必须消除活动重叠的荒唐现象。我们应该使联合国重新将精力集中在它可以而且应该真正发挥影响的领域。但是，我们必须要有想象力，必须要有胆识。

例如，集团制度需要现代化。澳大利亚可以成为东亚和太平洋小组的成员，应该取消旧的东欧和西欧划分，以体现新的、正趋于统一的欧洲现实。这将成为一个基础，促进在联合国系统内加强区域合作，促进各区域更多地参与，促进在区域一级解决问题。

简而言之，我们必须紧急地作出努力，为重振活动制订大胆的蓝图，明年夏季，我们应该审议这个蓝图。因此，我们欢迎秘书长关于建立一个高级别审查小组的提议。必须作出真正的改革承诺，只有这样，联合国才能够重新建立信誉，重新找到希望，可以举行第二次旧金山会议，核可这种真正的改革承诺。

**代理主席**（以西班牙语发言）：这次会议一般性辩论最后一位发言者已经发言完毕。

下午 1 时 50 分散会